

Smart-Ex® 203 DZ2

Instruction Manual

Intrinsically Safe
Smartphone



Your automation, our passion.

 **PEPPERL+FUCHS**

TABLE OF CONTENTS

(EN) English	2
(DE) Deutsch	4
(FR) Français.....	6
(IT) Italiano.....	8
(ES) Español.....	10
(PT) Português.....	12
(BG) България.....	14
(DK) Dansk.....	16
(EE) Eesti keel.....	18
(FI) Suomalainen	20
(GR) ελληνικά.....	22
(IE) Gaeilge.....	24
(HR) Hrvatski	26
(LV) Latviski	28
(LT) Lietuvių.....	30
(MT) Malti	32
(NL) Nederlands	34
(PL) Polski.....	36
(RO) Romanesc.....	38
(SE) Svenska	40
(SK) Slovenský.....	42
(SL) Slovenski.....	44
(CZ) čeština.....	46
(HU) Magyaróky	48

(EN) English

Instruction Manual ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Marking

Intrinsically Safe Smartphone
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX certificate: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX marking:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx certificate: IECEx EPS 25.0034X

IECEx marking:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Ambient temperature range: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Ambient temperature range of the device without

accessory of type: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Reduced ambient temperature range of the device with

attached accessory of type: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Degree of protection: IP64

Note:

The IP64 degree of protection specified for the Ex requirements differs from the degree of protection specified for the industrial requirements due to the increased requirements for the enclosure tests in accordance with IEC 60079-0 or a corresponding national standard.

The letters marked with * in the type code are placeholders for different versions of the device.

The exact device designation can be found on the nameplate.

Devices that are subject to specific conditions of use are marked by an X at the end of the certificate number.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Warnings:

WARNING – DO NOT OPEN THE DEVICE IN A HAZARDOUS AREA

WARNING – ONLY USE BATTERY OF TYPE(S) Ex-BP S203

WARNING – DO NOT CHARGE OR REPLACE THE BATTERY IN A HAZARDOUS AREA

3. Specific conditions of use:

Use the device in locations where the risk of mechanical hazards is low in accordance with IEC/EN 60079-0.

Do not use the device in the vicinity of processes that generate high electrostatic charges.

No electrical connections allowed to the following interfaces, plugs, or sockets in hazardous areas: USB-C Port, Charging Pads.

4. Target Group, Personnel:

The plant operator is responsible for planning, installation, commissioning, operation, maintenance, and dismantling.

The personnel must be appropriately trained and qualified in order to carry out the assembly, installation, commissioning, operation, maintenance, and dismantling of the device. The trained and qualified personnel must have read and understood the instruction manual.

5. Reference to Further Documentation:

Specific processes and instructions in this instruction manual require special provisions to ensure the safety of the operating personnel.

Observe the laws, standards, and directives applicable to the intended use and the operating location.

Observe Directive 1999/92/EC with regard to hazardous areas.

The corresponding datasheets, manuals, declarations of conformity, EU-type examination certificates, certificates and, if applicable, control drawings (see datasheet) are an integral part of this document.

You can find this information at www.pepperl-fuchs.com. Due to possible revisions, the documentation may be subject to changes. Please only refer to the latest version, which you can find at www.pepperl-fuchs.com.

6. Intended Use:

The device is only approved for proper and intended use. Failure to comply with these instructions will invalidate any warranty and release the manufacturer from any liability.

Only use the device within the specified ambient temperature range.

Only use the device within the specified ambient and operating conditions.

The device is an electrical apparatus for hazardous areas.

7. Operation:

Familiarize yourself with the product before using it. Read the instruction manual carefully.

Observe the warning markings.

Observe the specific conditions of use

Only use the device within the specified ambient temperature range.

Only use batteries of the correct type when replacing the battery. Using the wrong type of battery can damage the device. Using the wrong type of battery also invalidates the device's certification.

Only charge the device within an ambient temperature range of: +5 °C to +45 °C.

Only connect the device to power supplies that are non-shock hazard extra low voltage types, such as SELV, PELV, ES1, or equivalent.

Only connect to supply units that supply a maximum U_m of: 12.6 V

Only connect to supply units that supply a maximum current (I_m) of: 4 A

Only use the following optional certified electrical accessories for use in hazardous areas:
Scanner Module SM-Ex S203 SR

Only use the following optional certified non-electrical accessories for use in hazardous areas:

Leather Holster LH-Ex S203,

Leather Case LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Do not use interfaces that are not intended for use in hazardous areas.

8. Maintenance, Repair

If you notice any damage, remove the device from the hazardous area.

Do not repair, modify, or tamper with the device.

In the event of a defect, the device must be repaired by the manufacturer or an authorized service center.

9. Delivery, Transport, Disposal

Check the packaging and contents for damage.

Check if you have received every item and that the items you have received are the same as those you ordered.

Store the device in a clean and dry environment. The permitted ambient conditions must be observed, see datasheet.

The device, the built-in components, the packaging, and the batteries contained therein must be disposed of in accordance with the applicable laws and guidelines of the respective country.

(DE) Deutsch

Betriebsanleitung ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Kennzeichnung

Eigensicheres Handy
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX-Zertifikat: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX-Kennzeichnung:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 25.0034X

IECEx-Kennzeichnung:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Umgebungstemperaturbereich: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Umgebungstemperaturbereich des Geräts ohne

Zubehör vom Typ: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Reduzierter Umgebungstemperaturbereich des Geräts
mit angeschlossenem Zubehör vom Typ: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Schutzart: IP64

Anmerkung:

Die für die Ex-Anforderungen angegebene Schutzart IP64 unterscheidet sich von der für die industriellen Anforderungen angegebenen Schutzart aufgrund der erhöhten Anforderungen an die Gehäusetests gemäß IEC 60079-0 oder einer entsprechenden nationalen Norm.

Die mit * gekennzeichneten Buchstaben im Typenschlüssel sind Platzhalter für verschiedene Versionen des Geräts.

Die genaue Gerätebezeichnung finden Sie auf dem Typenschild.

Geräte, die besonderen Einsatzbedingungen unterliegen, sind durch ein X am Ende der Zertifikatsnummer gekennzeichnet.

Pepperl+Fuchs Gruppe

Lilienthalstraße 200, 68307 Mannheim, Deutschland

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Warnungen:

WARNUNG - ÖFFNEN SIE DAS GERÄT NICHT IN EINEM EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH

WARNUNG - VERWENDEN SIE NUR AKKUS DES TYPUS Ex-BP S203

WARNUNG - LADEN ODER TAUSCHEN SIE DEN AKKU NICHT IN EINEM EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICH

3. Besondere Nutzungsbedingungen:

Verwenden Sie das Gerät an Orten, an denen gemäß IEC/EN 60079-0 ein geringes Risiko mechanischer Gefahren besteht.

Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Prozessen, die hohe elektrostatische Ladungen erzeugen.

An folgenden Schnittstellen, Steckern und Buchsen sind in explosionsgefährdeten Bereichen keine elektrischen Anschlüsse erlaubt: USB-C Port, Charging Pads,

4. Zielgruppe, Personal:

Der Anlagenbetreiber ist für Planung, Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Demontage verantwortlich.

Das Personal muss entsprechend geschult und qualifiziert sein, um Montage, Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Demontage des Geräts durchführen zu können. Das geschulte und qualifizierte Personal muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

5. Hinweis auf weitere Dokumentation:

Bestimmte Abläufe und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung erfordern besondere Vorkehrungen, um die Sicherheit des Bedienpersonals zu gewährleisten.

Beachten Sie die für den Verwendungszweck und den Einsatzort geltenden Gesetze, Normen und Richtlinien. Beachten Sie die Richtlinie 1999/92/EG bezüglich explosionsgefährdeter Bereiche.

Die entsprechenden Datenblätter, Handbücher, Konformitätserklärungen, EU-Baumusterprüfbescheinigungen, Zertifikate und ggf. Kontrollpläne (siehe Datenblatt) sind integraler Bestandteil dieses Dokuments.

Sie finden diese Informationen unter www.pepperl-fuchs.com.

Aufgrund möglicher Überarbeitungen kann die Dokumentation Änderungen unterliegen. Bitte beachten Sie nur die neueste Version, die Sie unter www.pepperl-fuchs.com finden.

6. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Das Gerät ist nur für den ordnungsgemäßen und bestimmungsgemäßen Gebrauch zugelassen. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen jeglicher Garantie und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereichs.

Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der angegebenen Umgebungs- und Betriebsbedingungen. Das Gerät ist ein elektrisches Gerät für explosionsgefährdete Bereiche.

7. Bedienung:

Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, bevor Sie es verwenden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Beachten Sie die Warnhinweise.

Beachten Sie die spezifischen Nutzungsbedingungen

Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereichs.

Wechseln Sie den Akku nur gegen den korrekten Typ aus. Die Verwendung eines falschen Akkus kann das Gerät beschädigen. Die Verwendung eines falschen Akkus macht auch die Zertifizierung des Geräts ungültig.

Laden Sie das Gerät nur innerhalb eines Umgebungstemperaturbereichs von +5 °C bis +45 °C auf.

Schließen Sie das Gerät nur an Stromversorgungen an, die nicht stoßgefährdet sind und eine besonders niedrige Spannung aufweisen, wie SELV, PELV, ES1 oder gleichwertig.

Schließen Sie nur an Netzteile an, die eine maximale Um von 12.6 V liefern.

Schließen Sie nur Netzteile an, die einen maximalen Strom (Im) von 4 A liefern.

Verwenden Sie nur das folgende optionale zertifizierte elektrische Zubehör für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Verwenden Sie nur das folgende optionale zertifizierte nichtelektrische Zubehör für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen:

Leather Holster LH-Ex S203,

Ledertasche LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Verwenden Sie keine Anschlüsse, die nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen sind.

8. Wartung, Reparatur

Wenn Sie einen Schaden feststellen, entfernen Sie das Gerät aus dem explosionsgefährdeten Bereich.

Reparieren, verändern oder manipulieren Sie das Gerät nicht.

Im Fall eines Defekts muss das Gerät durch den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst repariert werden.

9. Lieferung, Transport, Entsorgung

Überprüfen Sie die Verpackung und den Inhalt auf Beschädigungen.

Überprüfen Sie, ob Sie alle Artikel erhalten haben und ob die erhaltenen Artikel mit denen übereinstimmen, die Sie bestellt haben.

Lagern Sie das Gerät in einer sauberen und trockenen Umgebung. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden, siehe Datenblatt.

Das Gerät, die verbauten Komponenten, die Verpackung und die darin enthaltenen Akkus müssen gemäß den geltenden Gesetzen und Richtlinien des jeweiligen Landes entsorgt werden.

(FR) Français

Manuel d'instruction ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Marquage

Smartphone à sécurité intrinsèque
Smart-Ex 203 DZ2

Certificat ATEX : EPS 25 ATEX 1 131 X
Marquage ATEX :
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certificat IECEx : IECEx EPS 25.0034X
Marquage IECEx :
Ex ic IIC T4 Gc
Ex ic IIIC T135°C Dc

Plage de température ambiante : $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Plage de température ambiante de l'appareil sans
accessoire de type : SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Plage de température ambiante réduite de l'appareil
avec accessoire attaché de type : SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Degré de protection : IP64
Remarque :

Le degré de protection IP64 spécifié pour les exigences
Ex diffère du degré de protection spécifié pour les
exigences industrielles en raison des exigences accrues
pour les tests de boîtier conformément à la norme CEI
60079-0 ou à une norme nationale correspondante.

Les lettres marquées d'un * dans le code type sont des
espaces réservés pour différentes versions de l'appareil.
La désignation exacte de l'appareil peut être trouvée sur
la plaque signalétique.
Les appareils soumis à des conditions d'utilisation
spécifiques sont marqués d'un X à la fin du numéro de
certificat.

Groupe Pepperl+Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Allemagne
Internet : www.pepperl-fuchs.com

2. Avertissements :

AVERTISSEMENT - NE PAS OUVRIR L'APPAREIL DANS
UNE ZONE DANGEREUSE
AVERTISSEMENT - UTILISEZ UNIQUEMENT DES PILES
DE TYPE(S) Ex-BP S203
AVERTISSEMENT - NE PAS CHARGER OU REMPLACER
LA BATTERIE DANS UNE ZONE DANGEREUSE

3. Conditions particulières d'utilisation :

Utilisez l'appareil dans des endroits où le risque de
dangers mécaniques est faible conformément à la
norme IEC/EN 60079-0.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de processus
générant des charges électrostatiques élevées.
Aucune connexion électrique autorisée aux interfaces,
fiches ou prises suivantes dans les zones dangereuses :
USB-C Port, Charging Pads,

4. Groupe cible, personnel :

L'exploitant de l'installation est responsable de la
planification, de l'installation, de la mise en service, de
l'exploitation, de la maintenance et du démontage.

Le personnel doit être correctement formé et qualifié
pour effectuer le montage, l'installation, la mise en
service, l'exploitation, l'entretien et le démontage de
l'appareil. Le personnel formé et qualifié doit avoir lu et
compris le manuel d'instructions.

5. Référence à la documentation complémentaire :

Les processus et instructions spécifiques contenus dans
ce manuel d'instructions nécessitent des dispositions
spéciales pour assurer la sécurité du personnel
exploitant.

Respecter les lois, normes et directives applicables à
l'usage prévu et au lieu d'exploitation.

Respecter la directive 1999/92/CE relative aux zones
dangereuses.

Les fiches techniques, manuels, déclarations de
conformité, attestations d'examen de type UE, certificats
et, le cas échéant, dessins de contrôle correspondants
(voir fiche technique) font partie intégrante du présent
document.

Vous trouverez ces informations sur www.pepperl-fuchs.com.

En raison d'éventuelles révisions, la documentation peut
être sujette à modifications. Veuillez vous référer
uniquement
à la dernière version, que vous pouvez trouver sur
www.pepperl-fuchs.com.

6. Utilisation prévue :

L'appareil est uniquement homologué pour une
utilisation conforme à l'usage prévu. Le non-respect de
ces instructions annulera toute garantie et dégage la
fabricant de toute responsabilité.

N'utilisez l'appareil que dans la plage de température
ambiante spécifiée.

N'utilisez l'appareil que dans les conditions ambiantes
et de fonctionnement spécifiées.

L'appareil est un appareil électrique pour zones
dangereuses.

7. Exploitation :

Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser.

Lisez attentivement le manuel d'instructions.

Respectez les avertissements.

Respecter les conditions particulières d'utilisation

N'utilisez l'appareil que dans la plage de température ambiante spécifiée.

Lors du remplacement de la batterie, utilisez uniquement des piles du type approprié. L'utilisation d'un type de batterie incorrect peut endommager l'appareil. L'utilisation d'un type de batterie incorrect invalide également la certification de l'appareil.

Chargez l'appareil uniquement dans une plage de température ambiante de : $+5^{\circ}\text{C} \leq \text{à} \leq +45^{\circ}\text{C}$

Connectez l'appareil uniquement à des alimentations à très basse tension sans risque de choc électrique, telles que SELV, PELV, ES1 ou équivalent.

Connectez-vous uniquement aux unités d'alimentation qui fournissent un U_m maximum de : 12,6 V

Connectez-vous uniquement aux blocs d'alimentation qui fournissent un courant maximal (Im) de : 4 A

Utilisez uniquement les accessoires électriques certifiés en option suivants pour une utilisation dans des zones dangereuses :

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Utilisez uniquement les accessoires non électriques certifiés optionnels suivants pour une utilisation dans des zones dangereuses :

Leather Holster LH-Ex S203,

Étui en cuir LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

N'utilisez pas d'interfaces qui ne sont pas destinées à être utilisées dans des zones dangereuses.

8. Entretien, Réparation

Si vous constatez des dommages, retirez l'appareil de la zone dangereuse.

Ne pas réparer, modifier ou altérer l'appareil.

En cas de défaut, l'appareil doit être réparé par le fabricant ou un centre de service agréé.

9. Livraison, transport, élimination

Vérifiez que l'emballage et le contenu ne sont pas endommagés.

Vérifiez si vous avez reçu tous les articles et que les articles que vous avez reçus sont les mêmes que ceux que vous avez commandés.

Conservez l'appareil dans un environnement propre et sec. Les conditions ambiantes autorisées doivent être respectées, voir fiche technique.

L'appareil, les composants intégrés, l'emballage et les batteries qu'il contient doivent être éliminés conformément aux lois et directives en vigueur dans le pays concerné.

(IT) Italiano

Manuale di istruzioni ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Marcatura

Smartphone a sicurezza intrinseca
Smart-Ex 203 DZ2

Certificato ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X
Marcatura ATEX:
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certificato IECEx: IECEx EPS 25.0034X
Marcatura IECEx:
Ex ic IIC T4 Gc
Ex ic IIIC T135°C Dc

Intervallo di temperatura ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Intervallo di temperatura ambiente del dispositivo senza
accessorio di tipo: SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Intervallo di temperatura ambiente ridotto del
dispositivo con accessorio collegato di tipo: SM-Ex S203
SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grado di protezione: IP64

Nota:
Il grado di protezione IP64 specificato per i requisiti Ex
differisce dal grado di protezione specificato per i
requisiti industriali a causa dei requisiti più elevati per i
test della custodia ai sensi di IEC 60079-0 o di una
norma nazionale corrispondente.

Le lettere contrassegnate con * nel codice del tipo sono
segnaposto per diverse versioni del dispositivo.
La designazione esatta del dispositivo è indicata sulla
targhetta.
I dispositivi soggetti a condizioni d'uso specifiche sono
contrassegnati da una X alla fine del numero del
certificato.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germania
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Avvertenze:

**ATTENZIONE – NON APRIRE IL DISPOSITIVO IN UN'AREA
PERICOLOSA**
**ATTENZIONE – UTILIZZARE SOLO BATTERIE DI TIPO Ex-
BP S203**

**ATTENZIONE – NON CARICARE O SOSTITUIRE LA
BATTERIA IN UN'AREA PERICOLOSA**

3. Condizioni di utilizzo specifiche:

Utilizzare il dispositivo in luoghi in cui la probabilità di
rischi meccanici è bassa in conformità con IEC/EN
60079-0.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di processi che
generano cariche elettrostatiche elevate.

Non sono consentiti collegamenti elettrici alle seguenti
interfacce, spine o prese in area pericolosa aree: USB-C
Port, Charging Pads,

4. Gruppo di destinazione, personale:

L'operatore dell'impianto è responsabile di
pianificazione, installazione, messa in servizio,
funzionamento, manutenzione e smantellamento.
Il personale deve essere opportunamente formato e
qualificato per gestire montaggio, installazione, messa
in servizio, funzionamento, manutenzione e
smantellamento del dispositivo. Il personale qualificato
e appositamente formato deve aver letto e compreso il
manuale di istruzioni.

5. Riferimento a ulteriore documentazione:

Processi e istruzioni specifici in questo manuale di
istruzioni richiedono disposizioni speciali per garantire
la sicurezza del personale operativo.

Rispettare le leggi, le norme e le direttive applicabili
all'uso previsto e al luogo di utilizzo.

Rispettare la direttiva 1999/92/CE in merito alle aree
pericolose.

Le schede tecniche, i manuali, le dichiarazioni di
conformità, i certificati di esame di tipo UE, i certificati e,
se applicabile, i disegni di controllo corrispondenti
(consultare la scheda tecnica) sono parte integrante di
questo documento.

Queste informazioni sono disponibili su www.pepperl-fuchs.com.

A causa di possibili revisioni, la documentazione
potrebbe essere soggetta a modifiche. Fare riferimento
solo

alla versione più recente, che è disponibile su
www.pepperl-fuchs.com.

6. Uso previsto:

Il dispositivo è approvato solo per un utilizzo corretto
come previsto. La mancata osservanza di queste
istruzioni invaliderà qualsiasi garanzia e solleva il
produttore da qualsiasi responsabilità.

Utilizzare il dispositivo solo entro l'intervallo di
temperatura ambiente specificato.

Utilizzare il dispositivo solo entro le condizioni
ambientali e operative specificate.

Il dispositivo è un apparecchio elettrico adatto per aree pericolose.

7. Utilizzo:

Familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo.

Leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Osservare le marcature di avvertenza.

Osservare le condizioni di utilizzo specifiche

Utilizzare il dispositivo solo entro l'intervallo di temperatura ambiente specificato.

Quando si sostituisce la batteria, utilizzare solo batterie del tipo corretto. L'utilizzo di batterie di un tipo sbagliato può danneggiare il dispositivo. L'utilizzo di batterie di un tipo sbagliato invalida anche la certificazione del dispositivo.

Caricare il dispositivo solo entro il seguente intervallo di temperatura ambiente: da +5°C a +45°C.

Collegare il dispositivo solo ad alimentatori che siano di tipo a bassissima tensione non a rischio di scosse elettriche, come SELV, PELV, ES1 o equivalenti.

Collegare solo ad alimentatori che forniscono un massimo di Um pari a: 12.6 V

Collegare solo a unità di alimentazione che forniscono una corrente massima (Im) pari a: 4 A

Utilizzare solo i seguenti accessori elettrici certificati opzionali adatti per l'uso in aree pericolose:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Utilizzare solo i seguenti accessori non elettrici

certificati opzionali adatti per l'uso in aree pericolose:

Leather Holster LH-Ex S203,

Custodia in pelle LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Non utilizzare interfacce che non siano destinate all'uso in aree pericolose.

8. Manutenzione, riparazione

Se si notano danni, rimuovere il dispositivo dall'area pericolosa.

Non riparare, modificare o manomettere il dispositivo.

In caso di difetto, il dispositivo deve essere riparato dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

9. Consegna, trasporto, smaltimento

Controllare che l'imballaggio e il contenuto non siano danneggiati.

Controllare di aver ricevuto tutti gli articoli e che gli articoli ricevuti corrispondano a quelli ordinati.

Conservare il dispositivo in un ambiente pulito e asciutto. È necessario rispettare le condizioni ambientali consentite, consultare la scheda tecnica.

Il dispositivo, i componenti integrati, l'imballaggio e le batterie in esso contenute devono essere smaltiti in conformità alle leggi e alle linee guida applicabili dello stato di utilizzo.

(ES) Español

Manual de instrucciones ATEX IECEX Smart-Ex 203 DZ2

1. Marcado

Smartphone intrínsecamente seguro
Smart-Ex 203 DZ2

Certificado ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Marcado ATEX:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certificado IECEX: IECEX EPS 25.0034X

Marcado IECEX:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Rango de temperatura ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Rango de temperatura ambiente del dispositivo sin accesorio de tipo: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Rango de temperatura ambiente reducido del dispositivo con accesorio conectado de tipo: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grado de protección: IP64

Nota:

El grado de protección IP64 indicado para los requisitos Ex difiere del grado de protección indicado para los requisitos industriales debido al mayor grado de exigencia de las pruebas de carcasas según la norma IEC 60079-0 o la norma nacional correspondiente.

Las letras marcadas con * en el código de tipo son marcadores de posición para las diferentes versiones del dispositivo.

Encontrará la denominación exacta del dispositivo en la placa de características.

Los dispositivos sujetos a condiciones de uso específicas se marcan con una X al final del número de certificado.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Alemania

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Advertencias:

ADVERTENCIA: NO ABRA EL DISPOSITIVO EN UNA ZONA PELIGROSA

ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE BATERÍAS DEL TIPO(S) Ex-BP S203

ADVERTENCIA: NO CARGUE NI SUSTITUYA LA BATERÍA EN UNA ZONA PELIGROSA

3. Condiciones específicas de uso:

Utilice el dispositivo en lugares donde el riesgo de peligros mecánicos sea bajo de conformidad con la norma IEC/EN 60079-0.

No utilice el dispositivo en las proximidades de procesos que generen cargas electrostáticas elevadas.

No se permiten conexiones eléctricas a las siguientes interfaces, enchufes o tomas de corriente en zonas peligrosas: USB-C Port, Charging Pads,

4. Grupo objetivo, y personal:

El operario de la planta es el responsable de la planificación, la instalación, la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y el desmontaje.

El personal debe estar debidamente formado y cualificado para llevar a cabo el montaje, la instalación, la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y el desmontaje del dispositivo. El personal formado y cualificado debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones.

5. Referencia a documentación adicional:

Los procesos e instrucciones específicos de este manual de instrucciones requieren disposiciones especiales para garantizar la seguridad del personal operario.

Respete las leyes, normas y directivas aplicables al uso previsto y al lugar de utilización.

Respete la Directiva 1999/92/CE en lo que respecta a las zonas peligrosas.

Las fichas técnicas correspondientes, los manuales, las declaraciones de conformidad, los certificados de examen de tipo UE, los certificados y, en su caso, los planos de control (véase la ficha técnica) forman parte integrante de este documento.

Puede encontrar esta información en www.pepperl-fuchs.com.

Debido a posibles revisiones, la documentación puede estar sujeta a cambios. Consulte únicamente la última versión, que encontrará en www.pepperl-fuchs.com.

6. Uso previsto:

Este dispositivo solo está aprobado para el uso adecuado y previsto. El incumplimiento de estas instrucciones invalidará cualquier garantía y eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.

Utilice el dispositivo únicamente dentro del rango de temperatura ambiente especificado.

Utilice el dispositivo únicamente en las condiciones ambientales y de funcionamiento especificadas.

El dispositivo es un aparato eléctrico para zonas peligrosas.

7. Funcionamiento:

Familiarícese con el producto antes de utilizarlo. Lea atentamente el manual de instrucciones.

Respete las marcas de advertencia.

Respete las condiciones específicas de uso.

Utilice el dispositivo únicamente dentro del rango de temperatura ambiente especificado.

Cuando sustituya la batería, utilice únicamente la del tipo correcto. El uso de un tipo de batería incorrecto puede dañar el dispositivo. El uso de un tipo de batería incorrecto también invalida la certificación del dispositivo.

Cargue el dispositivo únicamente dentro de un rango de temperatura ambiente de: +5 °C a +45 °C.

Conecte el dispositivo únicamente a fuentes de alimentación que sean de muy baja tensión sin riesgo de descarga eléctrica, como SELV, PELV, ES1 o equivalente.

Conecte el dispositivo solo a unidades de alimentación que suministren un U_m máximo de: 12.6 V

Conecte el dispositivo solo a unidades de alimentación que suministren una corriente máxima [I_m] de: 4 A

Utilice únicamente los siguientes accesorios eléctricos opcionales certificados para su uso en zonas peligrosas: Scanner Module SM-Ex S203 SR

Utilice únicamente los siguientes accesorios no eléctricos opcionales certificados para su uso en zonas peligrosas:

Leather Holster LH-Ex S203,

Funda de cuero LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

No utilice interfaces que no estén previstas para su uso en zonas peligrosas.

8. Mantenimiento y reparación

Si observa algún daño, retire el dispositivo de la zona peligrosa.

No repare, modifique ni manipule el dispositivo.

En caso de defecto, deberá ser el fabricante o un centro de servicio autorizado quien repare el dispositivo.

9. Entrega, transporte y eliminación

Compruebe que el embalaje y el contenido no estén dañados.

Compruebe si ha recibido todos los artículos y que los que ha recibido son los mismos que pidió.

Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco. Es necesario respetar las condiciones ambientales permitidas. Véase la ficha técnica.

El aparato, los componentes incorporados, el embalaje y las baterías que contiene deben desecharse de acuerdo

con las leyes y directrices aplicables del país correspondiente.

(PT) Português

Manual de instruções ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Marcação

Smartphone intrinsecamente seguro
Smart-Ex 203 DZ2

Certificado ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Marcação ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Marcação IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Gama de temperaturas ambiente: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Gama de temperatura ambiente do dispositivo sem acessório do tipo: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Gama de temperatura ambiente reduzida do dispositivo com acessório do tipo: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grau de proteção: IP64

Nota:

O grau de proteção IP64 especificado para os requisitos Ex difere do grau de proteção especificado para os requisitos industriais devido aos requisitos acrescidos para os testes de invólucro em conformidade com a norma IEC 60079-0 ou uma norma nacional correspondente.

As letras marcadas com * no código de tipo são marcadores de posição para várias versões do dispositivo.

A designação exata do dispositivo está indicada na placa de identificação.

Os dispositivos que estão sujeitos a condições específicas de utilização são assinalados com um X no final do número do certificado.

Grupo Pepperl+Fuchs

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Alemanha

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Avisos:

AVISO: NÃO ABRA O DISPOSITIVO EM ÁREAS PERIGOSAS

AVISO: UTILIZE APENAS BATERIA DO(S) TIPO(S) Ex-BP S203

AVISO: NÃO CARREGUE OU SUBSTITUA A BATERIA EM ÁREAS PERIGOSAS

3. Condições específicas de utilização:

Utilize o dispositivo em locais onde o risco de perigos mecânicos seja reduzido, de acordo com a norma IEC/EN 60079-0.

Não utilize o dispositivo perto de processos que gerem cargas eletrostáticas elevadas.

Não são permitidas ligações elétricas às seguintes interfaces, fichas ou bloqueios em áreas perigosas:

USB-C Port, Charging Pads,

4. Grupo-alvo, pessoal:

O operador da instalação é responsável pelo planeamento, instalação, colocação em funcionamento, operação, manutenção e desmantelamento.

O pessoal deve ter formação e qualificações adequadas para efetuar a montagem, instalação, colocação em funcionamento, operação, manutenção e desmontagem do dispositivo. O pessoal formado e qualificado deve ler e compreender o manual de instruções.

5. Referência a documentação adicional:

Os processos e instruções específicos deste manual de instruções requerem disposições especiais para garantir a segurança do pessoal de exploração. Respeite as leis, normas e diretivas aplicáveis à utilização prevista e ao local de operação.

Respeite a Diretiva 1999/92/CE no que diz respeito a áreas perigosas.

As respetivas fichas de dados, manuais, declarações de conformidade, certificados de exame tipo UE, certificados e, se aplicável, desenhos de controlo (consulte a ficha de dados) são parte integrante do presente documento.

Estas informações estão disponíveis em www.pepperl-fuchs.com.

Devido a possíveis revisões, a documentação pode estar sujeita a alterações. Consulte apenas a versão mais recente, que está disponível em www.pepperl-fuchs.com.

6. Utilização prevista:

O dispositivo só está aprovado para utilização correta e prevista. O não cumprimento destas instruções invalida qualquer garantia e isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.

Utilize o dispositivo apenas de acordo com o intervalo de temperatura ambiente especificado.

Utilize o dispositivo apenas nas condições ambientais e de funcionamento especificadas.

O dispositivo é um equipamento elétrico para áreas perigosas.

7. Operação:

Familiarize-se com o produto antes de utilizá-lo. Leia o manual de instruções com atenção.

Respeite as indicações de aviso.

Respeite as condições específicas de utilização

Utilize o dispositivo apenas de acordo com o intervalo de temperatura ambiente especificado.

Quando substituir a pilha, utilize apenas baterias do tipo correto. A utilização de um tipo de bateria incorreto pode danificar o dispositivo. A utilização de um tipo de bateria incorreto invalida também a certificação do dispositivo.

Carregue o dispositivo apenas de acordo com um intervalo de temperatura ambiente de: +5 °C a +45 °C. Ligue o dispositivo apenas a fontes de alimentação que não apresentem risco de choque e que sejam do tipo de tensão extra baixa, como SELV, PELV, ES1 ou equivalente.

Ligue apenas a unidades de alimentação que forneçam um máximo de Um: 12.6 V

Ligue apenas a unidades de alimentação que forneçam (Im) de: 4 A

Utilize apenas os seguintes acessórios elétricos opcionais certificados para utilização em áreas perigosas:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Utilize apenas os seguintes acessórios não elétricos opcionais certificados para utilização em áreas perigosas:

Leather Holster LH-Ex S203,

Estojo de pele LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Não utilize interfaces que não se destinem a ser utilizadas em áreas perigosas.

8. Manutenção, reparação

Se notar algum dano, retire o dispositivo da área perigosa.

Não repare, modifique ou adultere o dispositivo.

Em caso de defeito, o dispositivo deve ser reparado pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

9. Entrega, transporte, eliminação

Verificar se a embalagem e o conteúdo estão danificados.

Verifique se recebeu todos os produtos e se os produtos que recebeu correspondem aos que encomendou.

Armazene o dispositivo num ambiente limpo e seco. As condições ambientais permitidas devem ser respeitadas, consulte a ficha de dados.

O dispositivo, os componentes integrados, a embalagem e as baterias fornecidas devem ser eliminados de acordo com as leis e diretrizes aplicáveis do respetivo país.

[BG] България

Инструкция за употреба ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Маркировка

Конструктивно безопасен смартфон
Smart-Ex 203 DZ2

Сертификат ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Маркировка ATEX:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Сертификат IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Маркировка IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Температурен обхват на околната среда: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Температурен диапазон на околната среда на устройството без аксесоар от тип: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Намален температурен диапазон на околната среда на устройството с приложен аксесоар от тип: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Степен на защита: IP64

Бележка:

Степента на защита IP64, посочена за изискванията Ex (при експлозии), се различава от степента на защита, посочена за промишлените изисквания поради повишените изисквания за тестове за корпуса в съответствие с IEC 60079-0 или съответен национален стандарт.

Буквите, маркирани със * в типа код са заместители на различни версии на устройството.

Точното обозначаване на устройството може да се намери върху табелката с името.

Устройствата, които са предмет на специални условия на използване, са маркирани с X в края на номера на сертификата.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Германия

Интернет: www.pepperl-fuchs.com

2. Предупреждения:

ВНИМАНИЕ – НЕ ОТВАРЯЙТЕ УСТРОЙСТВОТО В ОПАСНА ЗОНА

ВНИМАНИЕ – ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО БАТЕРИЯ ТИП(ОВЕ) XXXX

ВНИМАНИЕ – НЕ ЗАРЕЖДАЙТЕ И НЕ СМЕНЯЙТЕ БАТЕРИЯТА В ОПАСНА ЗОНА

3. Специфични условия за използване:

Използвайте устройството на места, където рискът от механични опасности е нисък в съответствие с IEC/EN 60079-0.

Не използвайте устройството в близост до процеси, които генерират големи електростатични заряди.

Не са разрешени никакви електрически връзки до следните интерфейси, щепсели или гнезда в опасни зони: USB-C Port, Charging Pads,

4. Целева група, персонал:

Операторът на съоръжението е отговорен за планирането, инсталирането, пускането в действие, експлоатацията, поддръжката и разглобяването. Персоналът трябва да е подходящо обучен и квалифициран, за да може да извърши сглобяването, инсталирането, пускането в действие, експлоатацията, поддръжката и разглобяването на устройството. Обученият и квалифициран персонал трябва да е прочел и разбрал инструкцията за употреба.

5. Референция към допълнителна документация:

Специфични процеси и инструкции в тази инструкция за употреба изискват специални разпоредби, за да се обезпечи безопасността на работещия персонал. Спазвайте законите, стандартите и директивите, приложими за предназначението и оперативното местоположение.

Спазвайте Директива 1999/92/EC по отношение на опасните зони.

Съответните листи с данни, ръководства, декларации за съответствие, сертификати за изпитване тип EC, сертификати и, ако има, контролни чертежи (виж листа с данни) са неразделна част от настоящия документ. Можете да намерите тази информация на www.pepperl-fuchs.com.

Заради възможните редакции, документацията може да е обект на промени. Моля, правете справка само с последната версия, която може да намерите на www.pepperl-fuchs.com.

6. Предназначение:

Устройството е одобрено да се ползва само по правилен начин и по предназначение. Неспазването на тези инструкции ще анулира всяка гаранция и ще освободи производителя от всякаква отговорност. Използвайте устройството само в рамките на температурния обхват на околната среда.

Използвайте устройството само в рамките на посочените условия за околната среда и експлоатация.

Устройството е електрически апарат за опасни зони.

7. Експлоатация:

Запознайте се с продукта, преди да го използвате.

Прочетете инструкцията за употреба внимателно.

Спазвайте предупредителните маркировки.

Спазвайте специфичните условия за използване

Използвайте устройството само в рамките на температурния обхват на околната среда.

При смяна на батерията използвайте само правилния тип батерии. Използването на грешен тип батерия може да повреди устройството. Използването на грешен тип батерия също така анулира сертифицирането на устройството.

Зареждайте устройството само в температурен обхват на околната среда от: +5 °C до +45 °C.

Свързвайте устройството само към източници на захранване от тип, при който няма опасност от удар и със свръх ниско напрежение, като например SELV, PELV, ES1 или еквивалентни.

Свързвайте само към захранващи устройства, които доставят максимум U_m от: 12.6 V

Свързвайте само към захранващи устройства, които доставят максимален ток (I_m) от: 4 A

Използвайте само следните допълнителни сертифицирани електрически аксесоари за използване в опасни зони:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Използвайте само следните допълнителни сертифицирани неелектрически аксесоари за използване в опасни зони:

Leather Holster LH-Ex S203,

Кожен калъф LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Не използвайте интерфейси,

които не са предназначени за използване в опасни зони.

8. Поддръжка, ремонт

Ако забележите някаква повреда, отстранете устройството от опасната зона.

Не ремонтирайте, не модифицирайте и не бърникайте устройството.

В случай на дефект, устройството трябва да бъде ремонтирано от производителя или от упълномощен сервисен център.

9. Доставка, транспорт, изхвърляне

Проверете опаковката и съдържанието за повреди.

Проверете дали сте получили всеки артикул и дали артикулите, които сте получили, са същите като поръчаните от вас.

Съхранявайте устройството в чиста и суха среда. Трябва да се спазват позволените условия за обкръжаващата среда.

Устройството, вградените компоненти, опаковката и съдържащите се там батерии трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите закони и указания на съответната страна.

IDK] Dansk

Brugsanvisning ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Mærkning

Egensikker smartphone
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX-certifikat: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX-mærkning:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-certifikat: IECEx EPS 25.0034X

IECEx-mærkning:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Omgivende temperaturområde: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Omgivelsestemperaturområde for enheden uden

tilbehør af typen: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Reduceret omgivelsestemperaturområde for enheden
med monteret tilbehør af typen: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grad af beskyttelse: IP64

Seddel:

Beskyttelsesgraden IP64, der er specificeret for Ex-kravene, adskiller sig fra den beskyttelsesgrad, der er specificeret for de industrielle krav på grund af de øgede krav til kapslingstestene i overensstemmelse med IEC 60079-0 eller en tilsvarende national standard.

Bogstaverne markeret med * i typekoden er pladsholdere for forskellige versioner af enheden. Den nøjagtige enhedsbetegnelse findes på typeskiltet. Enheder, der er underlagt specifikke anvendelsesbetingelser, er markeret med et X i slutningen af certifikatnummeret.

Pepperl+Fuchs-gruppen
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Tyskland
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Advarsler:

ADVARSEL – ÅBN IKKE ENHEDEN I ET FARLIGT OMRÅDE

ADVARSEL – BRUG KUN BATTERI AF TYPE(R) Ex-BP S203

ADVARSEL – OPLAD ELLER UDSKIFT IKKE BATTERIET I ET FARLIGT OMRÅDE

3. Særlige betingelser for brug:

Brug enheden på steder, hvor risikoen for mekaniske farer er lav i overensstemmelse med IEC/EN 60079-0. Brug ikke enheden i nærheden af processer, der genererer høje elektrostatiske ladninger. Ingen elektriske forbindelser tilladt til følgende grænseflader, stik eller stikkontakter i farlige områder: USB-C Port, Charging Pads,

4. Målgruppe, Personale:

Anlægsoperatøren er ansvarlig for planlægning, installation, idriftsættelse, drift, vedligeholdelse og demontering.

Personalet skal være passende uddannet og kvalificeret for at udføre montering, installation, idriftsættelse, drift, vedligeholdelse og demontering af enheden. Det uddannede og kvalificerede personale skal have læst og forstået brugsanvisningen.

5. Henvisning til yderligere dokumentation:

Specifikke processer og instruktioner i denne brugsanvisning kræver særlige bestemmelser for at sikre driftspersonalets sikkerhed. Overhold de love, standarder og direktiver, der gælder for den tilsigtede brug og driftsstedet. Overhold direktiv 1999/92/EF med hensyn til eksplosionsfarlige områder. De tilhørende datablade, manualer, overensstemmelseserklæringer, EU-typeafprøvningsattester, attester og, hvis det er relevant, kontroltegninger (se datablad) er en integreret del af dette dokument. Du kan finde disse oplysninger på www.pepperl-fuchs.com. På grund af eventuelle revisioner kan dokumentationen blive ændret. Se kun til den nyeste version, som du kan finde på www.pepperl-fuchs.com.

6. Tilsigtet brug:

Enheden er kun godkendt til korrekt og tilsigtet brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil ugyldiggøre enhver garanti og fritage producenten for ethvert ansvar. Brug kun enheden inden for det specificerede omgivelsestemperaturområde. Brug kun enheden inden for de specificerede omgivelses- og driftsforhold. Enheden er et elektrisk apparat til farlige områder.

7. Operation:

Gør dig bekendt med produktet, før du bruger det. Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Vær opmærksom på advarselmærkerne.

Overhold de specifikke brugsbetingelser

Brug kun enheden inden for det specificerede omgivelsestemperaturområde.

Brug kun batterier af den korrekte type, når du udskifter batteriet. Brug af den forkerte type batteri kan beskadige enheden. Brug af den forkerte type batteri ugyldiggør også enhedens certificering.

Oplad kun enheden inden for et omgivelsestemperaturområde på: +5 °C til +45 °C.
Tilslut kun enheden til strømforsyninger, der er uden stødfare ekstra lav voltage typer, såsom SELV, PELV, ES1 eller tilsvarende.

Tilslut kun til forsyningsenheder, der leverer et maksimum U_m på: 12.6 V

Tilslut kun til forsyningsenheder, der leverer en maksimal strøm (I_m) på: 4 A

Brug kun følgende valgfrie certificerede elektriske tilbehør til brug i farlige områder:

Scanner Module SM-Ex S203 SR
Brug kun følgende valgfrie certificerede ikke-elektriske tilbehør til brug i farlige områder:

Leather Holster LH-Ex S203,

Læderetui LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Brug ikke grænseflader, der ikke er beregnet til brug i farlige områder.

8. Vedligeholdelse, Reparation

Hvis du bemærker skader, skal du fjerne enheden fra det farlige område.

Du må ikke reparere, ændre eller tamper med enheden.

I tilfælde af en defekt skal enheden repareres af producenten eller et autoriseret servicecenter.

9. Levering, Transport, Bortskaffelse

Kontroller emballagen og indholdet for skader.

Tjek, om du har modtaget alle varer, og at de varer, du har modtaget, er de samme som dem, du har bestilt.

Opbevar enheden i et rent og tørt miljø. De tilladte omgivelsesforhold skal overholdes, se datablad.

Enheden, de indbyggede komponenter, emballagen og batterierne i den skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og retningslinjer i det respektive land.

[EE] Eesti keel

Kasutusjuhend ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Märgistus

Sädemeohutu nutitelefon
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX-sertifikaat: EPS 25 ATEX 1 131 X
ATEX-märgistus:
Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc
Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-sertifikaat: IECEx EPS 25.0034X
IECEx-märgistus:
Ex ic IIC T4 Gc
Ex ic IIIC T135°C Dc

Ümbritseva õhu temperatuurivahemik: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Seadme ümbritseva temperatuuri vahemik ilma lisaseadmeteta tüüp: SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Seadme vähendatud ümbritseva keskkonna temperatuurivahemik koos lisatud lisaseadme tüübiga: SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Kaitseaste: IP64

Märkus:

Ex-nõuetele määratud IP64 kaitseaste erineb tööstusnõuetele määratud kaitseastmest, kuna korpuse katsete nõuded on suurenenud vastavalt standardile IEC 60079-0 või vastavale riiklikule standardile.

Tüübikoodis tärniga (*) tähistatud tähed on seadme erinevate versioonide kohatäited.

Seadme täpse nimetuse leiate nimiplaadilt.

Seadmed, mille suhtes kehtivad spetsiifilised kasutustingimused, on sertifikaadi numbri lõpus tähistatud X-tähega.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Saksamaa
Veebisait: www.pepperl-fuchs.com

2. Hoiatused:

HOIATUS – ÄRGE AVAGE SEADET OHTLIKUS
PIIRKONNAS

HOIATUS – KASUTAGE AINULT Ex-BP S203 TÜÜPI
AKUSID

HOIATUS – ÄRGE LAADIGE EGA ASENDAGE AKUT
OHTLIKUS PIIRKONNAS

3. Kasutamise eritingimused:

Kasutage seadet kohtades, kus on madal mehaaniliste ohtude risk vastavalt standardile IEC/EN 60079-0. Ärge kasutage seadet kõrge elektrostaatilise laenguga protsesside läheduses. Ohtlikes piirkondades ei tohi olla elektriühendusi järgmistest liidestest, pistikutest ega pistikupesadest: USB-C Port, Charging Pads,

4. Sihtrühm, töötajad:

Tehase operaator vastutab planeerimise, paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise, hoolduse ja demonteerimise eest. Seadme monteerimiseks, paigaldamiseks, kasutuselevõtuks, kasutamiseks, hooldamiseks ja demonteerimiseks peavad töötajad olema asjakohaselt koolitatud ja kvalifitseeritud. Koolitatud ja kvalifitseeritud töötajad peab olema kasutusjuhendit lugunud ja sellest aru saanud.

5. Viide lisadokumentatsioonile:

Seadet käsitlevate töötajate ohutuse tagamiseks nõuavad käesolevas kasutusjuhendis toodud konkreetsed protsessid ja juhised erisätteid. Järgige sihtotstarbe ja ettenähtud kasutuskoha suhtes kohaldatavaid seadusi, standardeid ja direktiive. Järgige ohtlike piirkondade osas direktiivi 1999/92/EÜ. Käesoleva dokumendi lahutamatuks osaks on vastavad andmelehed, käsiraamatud, vastavusdeklaratsioonid, ELi tüübihindamistõendid, sertifikaadid ja vajadusel kontrolllooned (vt andmelehti). Selle teabe leiate aadressilt www.pepperl-fuchs.com. Võimalike paranduste tõttu võivad dokumendid muutuda. Viidake ainult uusimale versioonile, mille leiate aadressilt www.pepperl-fuchs.com.

6. Sihtotstarve:

Seade on heaks kiidetud ainult õigeks ja sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Nende juhiste eiramine muudab garantii kehtetuks ja vabastab tootja vastutusest.

Kasutage seadet ainult ettenähtud ümbritseva õhu temperatuurivahemikus.

Kasutage seadet ainult ettenähtud ümbritseva õhu ja töötingimuste piires.

Seade on ohtlike piirkondade jaoks mõeldud elektriaparaat.

7. Kasutamine:

Enne toote kasutamist viige end sellega kurssi. Lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit. Järgige hoiatusmärgiseid.

Järgige kasutamise eritingimusi

Kasutage seadet ainult ettenähtud ümbritseva õhu temperatuurivahemikus.

Aku vahetamisel kasutage ainult õiget tüüpi akusid. Vale tüüpi aku kasutamine võib seadet kahjustada. Vale tüüpi aku kasutamine muudab kehtetuks ka seadme sertifikaadi.

Laadige seadet ainult temperatuurivahemikus: +5 °C kuni +45 °C.

Ühendage seade ainult toiteallikatega, mis on elektrilöögivastased ja väikepingetüüpi, nagu SELV, PELV, ES1 või samaväärsed.

Ühendage ainult toiteüksustega, mis tarnivad maksimaalselt $U_m: 12.6\text{ V}$

Ühendage ainult toiteüksustega, mis tarnivad maksimaalset voolu (I_m): 4 A

Ohtlikes piirkondades kasutamiseks kasutage ainult järgmisi valikulisi sertifitseeritud elektritarvikuid:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Ohtlikes piirkondades kasutamiseks kasutage ainult järgmisi valikulisi sertifitseeritud mitteelektrilisi tarvikuid:

Leather Holster LH-Ex S203,

Nahast ümbris LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Ärge kasutage liideseid, mis ei ole mõeldud ohtlikes piirkondades kasutamiseks.

8. Hooldamine, remont

Kui märkate kahjustusi, eemaldage seade ohtlikust piirkonnast.

Ärge parandage ja muutke seadet ega manipuleerige sellega.

Defekti esinemisel peab seadet parandama tootja või volitatud teeninduskeskus.

9. Kohaletoimetamine, transport, kõrvaldamine

Kontrollige pakendit ja sisu kahjustuste suhtes.

Kontrollige, kas olete kõik esemed kätte saanud ja kas saadud esemed ühtivad tellitud esemetega.

Hoiustage seadet puhtas ja kuivas keskkonnas. Järgida tuleb lubatud keskkonnatingimusi, vt andmelehte.

Seade, sissehitatud komponendid, pakend ja selles sisalduvad akud tuleb kõrvaldada vastavalt vastavas riigis kehtivatele seadustele ja suunistele.

(FI) Suomalainen

KÄYTTÖOHJE ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Merkintä

Luonnostaan turvallinen älypuhelin
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX sertifikaatti: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX Merkintä

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 25.0034X

IECEx-merkintä:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Ympäristön lämpötila-alue: -20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

Laitteen ympäristölämpötila-alue ilman lisävarusteita

tyyppi: SM-Ex S203 SR

-20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

Laitteen alennettu ympäristön lämpötila-alue, kun siihen on liitetty lisävaruste, tyyppi: SM-Ex S203 SR.

-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

Suojausaste: IP64

Huom:

Ex-vaatimuksille määritetty IP64-suojausaste eroaa teollisille vaatimuksille määritellystä suojausasteesta johtuen IEC 60079-0: n tai vastaavan kansallisen standardin mukaisten kotelotestien lisääntyneistä vaatimuksista.

Tyyppikoodissa * merkityt kirjaimet ovat paikkamerkkejä laitteen eri versioille.

Tarkka laitenimetus löytyy tyyppikilvestä.

Laitteet, joihin sovelletaan erityisiä käyttöehtoja, on merkitty X: llä varmenteen numeron loppuun.

Pepperl+Fuchs -ryhmä

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Saksa

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varoitukset:

VAROITUS – ÄLÄ AVAA LAITETTA VAARALLISELLA ALUEELLA

VAROITUS – KÄYTÄ VAIN Ex-BP S203 PARISTOTYYPPEJÄ

VAROITUS – ÄLÄ LATAA TAI VAIHDA AKKUA

VAARALLISELLA ALUEELLA

3. Erityiset käyttöehdot:

Käytä laitetta paikoissa, joissa mekaanisten vaarojen riski on pieni IEC/EN 60079-0 mukaisesti.

Älä käytä laitetta sellaisten prosessien läheisyydessä, jotka tuottavat suuria sähköstaattisia varauksia. Sähköliitäntöjä ei sallita seuraaviin liitäntöihin, pistokkeisiin tai pistorasioihin vaarallisilla alueilla: USB-C Port, Charging Pads,

4. Kohderyhmä, henkilöstö:

Laitoksen operaattori on vastuussa suunnittelusta, asennuksesta, käyttöönnotosta, toiminnasta, huollosta ja purkamisesta.

Henkilöstöllä on oltava asianmukainen koulutus ja pätevyys laitteen kokoamiseen, asentamiseen, käyttöönottoon, käyttöön, huoltoon ja purkamiseen. Koulutetun ja pätevän henkilöstön on luettava ja ymmärrettävä käyttöohje.

5. Viittaus muihin asiakirjoihin:

Tämän käyttöohjeen erityiset prosessit ja ohjeet edellyttävät erityismääräyksiä käyttöhenkilöstön turvallisuuden varmistamiseksi.

Noudata käyttötarkoitukseen ja käyttöpaikkaan sovellettavia lakeja, standardeja ja direktiivejä. Noudata direktiiviä 1999/92/EY vaarallisten alueiden osalta.

Vastaavat tietotaulukot, käsikirjat, vaatimustenmukaisuusvakuutukset, EU-tyyppitarkastustodistukset, todistukset ja tarvittaessa ohjauspiirustukset [katso tietotaulukot] ovat erottamaton osa tätä asiakirjaa. Löydät nämä tiedot osoitteesta www.pepperl-fuchs.com. Mahdollisten tarkistusten vuoksi dokumentaatioon voi tulla muutoksia. Katso vain uusin versio, jonka löydät osoitteesta www.pepperl-fuchs.com.

6. Käyttötarkoitus

Laitte on hyväksytty vain oikeaan ja tarkoitettuun käyttöön. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Käytä laitetta vain määritellyllä ympäristön lämpötila-alueella.

Käytä laitetta vain määritellyissä ympäristö- ja käyttöolosuhteissa.

Laitte on sähkölaite vaarallisille alueille.

7. Käyttö:

Tutustu tuotteeseen ennen sen käyttöä. laturin ja akun käyttöä.

Huomioi varoitusmerkinnät.

Noudata erityisiä käyttöehtoja

Käytä laitetta vain määritellyllä ympäristön lämpötila-alueella.

Käytä vain oikean tyyppisiä paristoja, kun vaihdat paristoa. Väärän tyyppisen akun käyttö voi vahingoittaa laitetta. Väärän tyyppisen akun käyttö mitätöi myös laitteen sertifiointin.

Lataa laite vain ympäristön lämpötila-alueella: +5 °C - +45 °C.

Kytke laite vain virtalähteisiin, jotka ovat iskuttomia pienjännitetyyppejä, kuten SELV, PELV, ES1 tai vastaavia.

Liitä vain syöttöyksiköihin, jotka syöttävät enintään Um: XXXX

Liitä vain syöttöyksiköihin, jotka syöttävät enimmäisvirtaa (Im): 4 A

Käytä vaarallisilla alueilla vain seuraavia valinnaisia sertifioituja sähkötarvikkeita:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Käytä vain seuraavia valinnaisia sertifioituja muita kuin sähköisiä lisävarusteita käytettäväksi vaarallisilla alueilla:

Leather Holster LH-Ex S203,

Nahkakotelo LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Älä käytä liitäntöjä, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi vaarallisilla alueilla.

8. Huolto, korjaus-/kunnostustyöt

Jos huomaat vaurioita, poista laite vaaralliselta alueelta.

Älä korjaa, muokkaa tai peukaloi laitetta.

Vian ilmetessä valmistajan tai valtuutetun

huoltokeskuksen on korjattava laite.

9. Toimitus, kuljetus, hävittäminen

Tarkista pakkaus ja sisältö vaurioiden varalta.

Tarkista, oletko saanut kaikki tuotteet ja että saamasi tuotteet ovat samat kuin tilaamasi.

Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.

Säilitettävä ympäristöolosuhteita on noudatettava, katso lomake.

Laite, sisäänrakennetut komponentit, pakkaus ja sen sisältämät paristot on hävitettävä kunkin maan sovellettavien lakien ja ohjeiden mukaisesti.

[GR] ελληνικά

Εγχειρίδιο οδηγιών ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Βαθμολόγηση

Εγγενώς ασφαλές Smartphone
Smart-Ex 203 DZ2

Πιστοποιητικό ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Σήμανση ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Πιστοποιητικό IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Σήμανση IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος της συσκευής χωρίς αξεσουάρ τύπου: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Μειωμένο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος της συσκευής με προσαρτημένο εξάρτημα τύπου: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Βαθμός προστασίας: IP64

Σημείωμα:

Ο βαθμός προστασίας IP64 που καθορίζεται για τις απαιτήσεις Ex διαφέρει από τον βαθμό προστασίας που καθορίζεται για τις βιομηχανικές απαιτήσεις λόγω των αυξημένων απαιτήσεων για τις δοκιμές του περιβλήματος σύμφωνα με το IEC 60079-0 ή ένα αντίστοιχο εθνικό πρότυπο.

Τα γράμματα που επισημαίνονται με * στον κωδικό τύπου είναι σύμβολα κράτησης θέσης για διαφορετικές εκδόσεις της συσκευής.

Η ακριβής ονομασία της συσκευής βρίσκεται στην πινακίδα. Οι συσκευές που υπόκεινται σε συγκεκριμένους όρους χρήσης επισημαίνονται με X στο τέλος του αριθμού πιστοποιητικού.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany
Διαδίκτυο: www.pepperl-fuchs.com

2. Προειδοποιήσεις:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΥΠΟΥ(ΩΝ) Ex-BP S203
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΜΗ ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΠΕΡΙΟΧΗ

3. Ειδικοί όροι χρήσης:

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε σημεία όπου ο κίνδυνος μηχανικών κινδύνων είναι χαμηλός σύμφωνα με το IEC/EN 60079-0.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε διεργασίες που δημιουργούν υψηλά ηλεκτροστατικά φορτία.

Δεν επιτρέπονται ηλεκτρικές συνδέσεις στις ακόλουθες διεπαφές, βυσματα ή πρίζες σε επικινδυνες περιοχές: USB-C Port, Charging Pads,

4. Ομάδα στόχος, Προσωπικοί:

Ο χειριστής της εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για το σχεδιασμό, την εγκατάσταση, τη θέση σε λειτουργία, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την αποσυρμολόγηση. Το προσωπικό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο και καταρτισμένο προκειμένου να πραγματοποιήσει τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση, θέση σε λειτουργία, λειτουργία, συντήρηση και αποσυρμολόγηση της συσκευής. Το εκπαιδευμένο και καταρτισμένο προσωπικό πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

5. Παραπομπή σε περαιτέρω τεκμηρίωση:

Συγκεκριμένες διαδικασίες και οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών απαιτούν ειδικές διατάξεις για τη διασφάλιση της ασφάλειας του προσωπικού χειρισμού.

Τηρείτε τους νόμους, τα πρότυπα και τις οδηγίες που ισχύουν για την προβλεπόμενη χρήση και την τοποθεσία λειτουργίας.

Τηρείτε την Οδηγία 1999/92/ΕΚ όσον αφορά τις επικινδυνες περιοχές.

Τα αντίστοιχα φύλλα δεδομένων, εγχειρίδια, δηλώσεις συμμόρφωσης, πιστοποιητικά εξέτασης τύπου ΕΕ, πιστοποιητικά και, εάν υπάρχουν, σχέδια ελέγχου (βλ. φύλλο δεδομένων) αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του εγγράφου.

Μπορείτε να βρείτε αυτές τις πληροφορίες στη διεύθυνση www.pepperl-fuchs.com.

Λόγω πιθανών αναθεωρήσεων, η τεκμηρίωση ενδέχεται να υπόκειται σε αλλαγές. Ανατρέξτε μόνο στην πιο πρόσφατη έκδοση, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.pepperl-fuchs.com.

6. Προβλεπόμενη χρήση:

Η συσκευή έχει εγκριθεί μόνο για σωστή και προβλεπόμενη χρήση. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες θα ακυρώσει οποιαδήποτε εγγύηση και θα απαλλάξει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων συνθηκών περιβάλλοντος και λειτουργίας. Η συσκευή είναι μια ηλεκτρική συσκευή για επικίνδυνες περιοχές.

7. Λειτουργία:

Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.

Προσέξτε τα προειδοποιητικά σημάδια.

Τηρείτε τις ειδικές συνθήκες χρήσης

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του σωστού τύπου κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας. Η χρήση λάθος τύπου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Η χρήση λανθασμένου τύπου μπαταρίας ακυρώνει επίσης την πιστοποίηση της συσκευής.

Φορτίζετε τη συσκευή μόνο εντός εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος: +5 °C έως +45 °C.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε τροφοδοτικά που είναι τύπου εξαιρετικά χαμηλής τάσης χωρίς κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, όπως SELV, PELV, ES1 ή ισοδύναμα.

Συνδέστε μόνο σε μονάδες παροχής που παρέχουν μέγιστο Um: 12.6 V

Συνδέστε μόνο σε μονάδες τροφοδοσίας που παρέχουν μέγιστο ρεύμα (Im): 4 A

Χρησιμοποιείτε μόνο τα ακόλουθα προαιρετικά πιστοποιημένα ηλεκτρικά αξεσουάρ για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Χρησιμοποιείτε μόνο τα ακόλουθα προαιρετικά πιστοποιημένα μη ηλεκτρικά εξαρτήματα για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές:

Leather Holster LH-Ex S203,

Δερμάτινη θήκη LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LC0IL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Μη χρησιμοποιείτε διεπαφές που δεν προορίζονται για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές.

8. Συντήρηση, Επισκευή

Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, αφαιρέστε τη συσκευή από την επικίνδυνη περιοχή.

Μην επισκευάζετε, τροποποιείτε ή παραβιάζετε τη συσκευή.

Σε περίπτωση ελαττώματος, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

9. Παράδοση, Μεταφορά, Διάθεση

Ελέγξτε τη συσκευασία και το περιεχόμενο για ζημιές.

Ελέγξτε αν έχετε παραλάβει κάθε προϊόν και ότι τα είδη που λάβατε είναι ίδια με αυτά που παραγγείλατε.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον.

Πρέπει να τηρούνται οι επιτρεπόμενες συνθήκες

περιβάλλοντος, δείτε το φύλλο δεδομένων.

Η συσκευή, τα ενσωματωμένα εξαρτήματα, η συσκευασία και οι μπαταρίες που περιέχονται σε αυτήν πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και τις οδηγίες της αντίστοιχης χώρας.

(IE) Gaeilge

Lámhleabhar Treorach ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Marcáil

Fón Cliste Sábháilte go hIntreach
Smart-Ex 203 DZ2

Deimhniú ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Marcáil ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Deimhniú IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Marcáil IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Raon teochta comhthimpeallaí: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Raon teocht timpeallaithe an ghaires gan gabháil breise den chineál: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Raon teocht timpeallaithe laghdaithe an ghaires le gabhála breise den chineál: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

An grád cosanta: IP64

Nóta:

Tá an leibhéal cosanta IP64 a shonraítear do na ceanglais Ex difriúil ón leibhéal cosanta a shonraítear do na ceanglais thionsclaíocha mar gheall ar na ceanglais mhéadaithe atá ann do na tástálacha iniaimh de réir IEC 60079-0 nó caighdeán náisiúnta comhfhreagrach.

Is ionadchoinneálaithe do leaganacha éagsúla den ghléas iad na litreacha a mharcáiltear le * sa chineál cóid

Is féidir teacht ar ainm beacht an ghléis ar an ainmchlár.

Marcáiltear na gléasanna atá faoi réir coiníollacha úsáide sonracha le X ag deireadh uimhir an deimhnithe.

Grúpa Pepperl+ Fuchs

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, an Ghearmáin
Idirlíon: www.pepperl-fuchs.com

2. Rabhaidh:

RABHADH – NÁ HOSCAIL AN GLÉAS I LIMISTÉAR
CONTÚIRTEACH

RABHADH – NÁ HÚSÁID ACH CEALLRA DE
CHINEÁL/CINEÁLACHA Ex-BP S203

RABHADH – NÁ LUCHTAIGH NÁ ATHRAIGH AN
CEALLRA I LIMISTÉAR CONTÚIRTEACH

3. Coinníollacha úsáide sonracha:

Úsáid an gléas in áiteanna ina bhfuil an baol contúirtí meicniúla íseal i gcomhréir le IEC/EN 60079 -0.

Ná húsáid an gléas timpeall próisis lena ngintear luchtanna leictreastatacha arda.

Níl cead naisc leictreacha a dhéanamh leis na comhéadain, na plocóidí nó na soicéid seo a leanas i limistéir chontúirteacha: USB-C Port, Charging Pads.

4. Spriocghrúpa, Pearsanra:

Tá an t-oibreoir gléasra freagrach as an bpleanáil, suiteáil, coimisiúnú, oibriú, cothabháil, agus díchoimeáil. Ní mór don phearsanra a bheith oilte agus cáilithe go cuí chun an gléas a choimeáil, a shuiteáil, a choimisiúnú, a oibriú, a chothabháil agus a dhíchoimeáil. Ní mór don phearsanra oilte agus cáilithe an lámhleabhar treorach a léamh agus a thuiscint.

5. Tagairt do Dhoiciméid Eile:

Éilítear le próisis agus treoracha sonracha sa lámhleabhar treorach seo forálacha speisialta chun sábháilteacht an phearsanra oibriúcháin a chinntiú.

Téigh i ngleic leis na dlíthe, na caighdeáin agus na treoracha is infheidhme maidir leis an úsáid atá beartaithe agus an suíomh oibriúcháin.

Cloigh le Treoir 1999/92/CE maidir le limistéir chontúirteacha.

Is cuid lárnach den doiciméad seo iad na bileoga sonraí comhfhreagracha, na lámhleabhraí, na dearbhuithe comhréireachta, na deimhnithe cineálcheadaithe AE, na deimhnithe agus, más infheidhme, na liníochtaí rialaithe (féach an bhileog sonraí).

Is féidir teacht ar an bhfaisnéis sin ag www.pepperl-fuchs.com.

Mar gheall ar athbhreithnithe féideartha, d'fhéadfadh na doiciméid a bheith faoi réir athruithe. Ná féach ach ar an leagan is déanaí, atá ar fáil ag www.pepperl-fuchs.com.

6. An Úsáid atá Beartaithe:

Níl an gléas faofa ach amháin don úsáid atá cuí agus beartaithe. Mura gcomhlíontar na treoracha seo beidh aon bharántas neamhbhailí agus scaoilfear an monaróir ó dhlianas ar bith.

Ná húsáid an gléas ach amháin laistigh den raon teochta comhthimpeallach a shonraítear.

Ná húsáid an gléas ach amháin laistigh de na coiníollacha oibriúcháin agus comhthimpeallacha sonracha.

Is faireas leictreach é an gléas do limistéir chontúirteacha.

7. Oibríocht:

Faigh cleachtadh ar an táirge sula n-úsáideann tú é.

Léigh an lámhleabhar treorach go cúramach.

Cloigh leis an marcáil rabhaidh.

Cloigh leis na coinníollacha úsáide sonracha

Ná húsáid an gléas ach amháin laistigh den raon teochta comhthimpeallach a shonraítear.

Ná húsáid ach ceallraí den chineál ceart agus an ceallra á athrú agat. Má úsáidtear an cineál ceallraí mícheart, is féidir damáiste a dhéanamh don ghléas. Má úsáidtear an cineál ceallraí mícheart, neamhbhailítear deimhniúchán an ghléis freisin.

Ná luchtigh an gléas ach amháin laistigh de raon teochta comhthimpeallach: +5 °C go +45 °C.

Ná ceangail an gléas ach le soláthairtí cumhachta ar chineálacha voltais rí-iseal nach contúirt turrainge iad, amhail SELV, PELV, ES1, nó a choibhéis.

Ná ceangail ach le haonaid soláthair a sholáthraíonn uasteorainn Um de: 12.6 V

Ná ceangail ach le haonaid soláthair a sholáthraíonn sruth uasta (Im) de: 4 A

Ná húsáid ach na comhghabhálais leictreacha roghnacha seo a leanas atá deimhnithe le húsáid i limistéir chontúirteacha:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Ná húsáid ach na comhghabhálais neamhleictreacha roghnacha seo a leanas atá deimhnithe le húsáid i limistéir chontúirteacha:

Leather Holster LH-Ex S203,

Cás Leathair LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LC0IL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Ná húsáid comhéadain nach bhfuil beartaithe le húsáid i limistéir chontúirteacha.

8. Cothabháil, Deisiú

Má thugann tú aon damáiste faoi deara, bain an gléas den limistéar chontúirteach.

Ná déan an gléas a dheisiú nó a athrú, agus ná bí ag útamáil leis.

I gcás go mbíonn locht ag an ngléas, ní mór don mhonaróir nó ionad seirbhíse údaraithe an gléas a dheisiú.

9. Seachadadh, Iompar, Diúscairt

Seiceáil an pacáistiú agus an t-ábhar le haghaidh damáiste.

Seiceáil an bhfuair tú gach mír agus go bhfuil na míreanna a fuair tú mar an gcéanna leo siúd a d'ordaigh tú.

Stóráil an gléas i dtimpeallacht ghlan agus thirim. Ní mór na coinníollacha comhthimpeallacha ceadaithe a chomhlíonadh, féach an bhileog sonraí.

Ní mór an gléas, na comhpháirteanna ionsuite, an pacáistiú, agus na ceallraí atá ann a dhiúscairt i gcomhréir le dlíthe agus treoirínte infheidhme na tíre faoi seach.

[HR] Hrvatski

Priručnik s uputama ATEX IECEX Smart-Ex S203 DZ2

1. Označavanje

Intrinzično siguran pametni telefon
Smart-Ex S203 DZ2

ATEX certifikat: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX oznaka:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEX certifikat: IECEX EPS 25.0034X

IECEX oznaka:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Raspon temperatura okoline: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Raspon temperature okoliša uređaja bez dodatka tipa:

SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Smanjeni raspon temperature okoliša uređaja s

prilučnim dodatkom tipa: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Stupanj zaštite: IP64

Napomena:

Stupanj zaštite IP64 specificiran za Ex zahtjeve razlikuje se od stupnja zaštite specificiranog za industrijske zahtjeve zbog povećanih zahtjeva za ispitivanja kućišta u skladu s IEC 60079-0 ili odgovarajućom nacionalnom normom.

Slova označena sa * u kodu tipa rezervirana su mjesta za različite verzije uređaja.

Točna oznaka uređaja nalazi se na natpisnoj pločici.

Uređaji koji podliježu posebnim uvjetima korištenja označeni su znakom X na kraju broja certifikata.

Pepperl+Fuchs grupacija

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Njemačka

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Upozorenja:

UPOZORENJE – NE OTVARAJTE UREĐAJ U OPASNOM PODRUČJU

UPOZORENJE – KORISTITE SAMO BATERIJE VRSTE(A) Ex-BP S203

UPOZORENJE – NE PUNITI NITI NE MIJENJAJTE BATERIJU U OPASNOM PODRUČJU

3. Posebni uvjeti korištenja:

Koristite uređaj na mjestima s malim rizikom od mehaničkih opasnosti u skladu s IEC/EN 60079-0.

Ne koristite uređaj u blizini procesa koji stvaraju visoke elektrostatičke naboje.

Nije dozvoljeno električno priključivanje na sljedeća sučelja, utikače ili utičnice u opasnim područjima: USB-C Port, Charging Pads,

4. Ciljna skupina, osoblje:

Operater postrojenja odgovoran je za planiranje, ugradnju, puštanje u rad, rad, održavanje i rastavljanje.

Osoblje mora biti odgovarajuće obučeno i kvalificirano za provođenje sklapanja, ugradnje, puštanja u rad, rad, održavanja i rastavljanje uređaja. Obučeno i kvalificirano osoblje mora pročitati i razumjeti priručnik s uputama.

5. Upućivanje na dodatnu dokumentaciju:

Specifični procesi i upute u ovom priručniku s uputama zahtijevaju posebne odredbe kako bi se zajamčila sigurnost operativnog osoblja.

Pridržavajte se zakona, normi i smjernica koje se odnose na namjeravanu uporabu i mjesto rada.

Pridržavajte se direktive 1999/92/EZ u pogledu opasnih područja.

Odgovarajuće tablice s podacima, priručnici, izjave o sukladnosti, certifikati o EU tipu ispitivanja, potvrde i, ako je primjenjivo, crteži upravljanja (vidi tablicu s podacima) sastavni su dio ovog dokumenta.

Ove informacije možete pronaći na www.pepperl-fuchs.com.

Zbog mogućih izmjena, dokumentacija može biti podložna izmjenama. Koristite samo najnoviju verziju, koju možete pronaći na www.pepperl-fuchs.com.

6. Namjena:

Uređaj je odobren samo za pravilnu i namjensku uporabu. Nepoštivanje ovih uputa poništiti će svako jamstvo i osloboditi proizvođača svake odgovornosti.

Uređaj koristite uređaj samo unutar navedenog raspona temperature okoline.

Uređaj koristite uređaj samo u navedenim uvjetima okoline i rada.

Proizvod je električni uređaj za opasna područja.

7. Rad:

Prije uporabe upoznajte proizvod. Pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Obratite pažnju na oznake upozorenja.

Pridržavajte se posebnih uvjeta uporabe

Uređaj koristite uređaj samo unutar navedenog raspona temperature okoline.

Prilikom zamjene baterije koristite samo baterije ispravnog tipa. Korištenje pogrešne vrste baterije može oštetiti uređaj. Korištenje pogrešne vrste baterije također poništava certifikaciju uređaja.

Punite uređaj samo unutar raspona temperature okoline od: +5 °C do +45 °C.

Uređaj priključujte samo na izvore napajanja koji su ekstra niskonaponske vrste bez opasnosti od strujnog udara kao što su SELV, PELV, ES1 ili ekvivalentni.

Priključujte samo na jedinice napajanja koje isporučuju maksimalni Um od: 12.6 V

Priključujte samo na jedinice napajanja koje isporučuju maksimalnu struju (Im) od: 4 A

Za uporabu u opasnim područjima koristite samo sljedeće dodatne certificirane električnu dodatnu opremu:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Za uporabu u opasnim područjima koristite samo sljedeće neobaveznu certificiranu neelektričnu dodatnu opremu:

Leather Holster LH-Ex S203,

Kožna futrola LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LC0IL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Ne koristite sučelja koja nisu namijenjena za upotrebu u opasnim područjima.

8. Održavanje, popravak

Ako primijetite oštećenje, uklonite uređaj iz opasnog područja.

Nemojte vršiti preinake niti neovlaštene zahvate na uređaju.

U slučaju kvara uređaj mora popraviti proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

9. Dostava, transport, zbrinjavanje

Provjerite ima li oštećenja na ambalaži i sadržaju.

Provjerite jeste li primili sve stavke i jesu li sve stavke koje ste primili upravo one koje ste naručili.

Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu. Moraju se poštivati dopušteni uvjeti okoline, pogledajte podatkovnu tablicu.

Uređaj, ugrađene komponente, ambalaža i baterije koje se nalaze u njima moraju se zbrinuti u skladu s važećim zakonima i smjernicama zemlje u kojoj se uređaj koristi.

[LV] Latviski

Lietošanas instrukcija ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Marķējums

Īpaši drošs viedtālrunis
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX sertifikāts: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX marķējums:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx sertifikāts: IECEx EPS 25.0034X

IECEx marķējums:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Vides temperatūras diapazons: -20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

Ierīces apkārtējās temperatūras diapazons bez tipa piederumiem: SM-Ex S203 SR

-20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

Ierīces samazināts apkārtējās temperatūras diapazons ar pievienotu piederumu tipa: SM-Ex S203 SR

-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

Drošības klase: IP64

Piezīme:

IP64 drošības klase, kas norādīta Ex prasībām, atšķiras no drošības klases, kas norādīta ražošanas vides prasībām paaugstinātu prasību korpusa pārbaudēm dēļ saskaņā ar IEC 60079-0 vai atbilstošu nacionālo standartu.

Burti, kas atzīmēti ar * ir vietturi, kas apzīmē atšķirīgas ierīces versijas.

Faktiskais ierīces modeļa apzīmējums un norādīts uz informācijas plāksnes.

Ierīces, kurām tiek piemēroti konkrēti nosacījumi izmantošanai, ir atzīmētas ar X sertifikāta numura beigās.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Vācija

Internetā: www.pepperl-fuchs.com

2. Brīdinājumi:

BRĪDINĀJUMS – IR AIZLIEGTS ATVĒRT IERĪCI BĪSTAMĀS VIETĀS

BRĪDINĀJUMS – IZMANTOT TIKAI Ex-BP S203 VEIDA(-) AKUMULATORUS

BRĪDINĀJUMS– IR AIZLIEGTS UZLĀDĒT VAI MAINĪT AKUMULATORU BĪSTAMĀS VIETĀS

3. Īpaši nosacījumi izmantošanai:

Ierīce ir jāizmanto vietās ar zemu mehānisko draudu līmeni saskaņā ar IEC/EN 60079-0.

Ir aizliegts izmantot ierīci tādu procesu tuvumā, kas generē augstu elektrostatisko lādiņu.

Tālāk norādītajām saskarnēm, spraudņiem vai pieslēgvietām ir aizliegts pieslēgt elektriskos pieslēgumus bīstamās zonās: USB-C Port, Charging Pads,

4. Mērķa grupa, personāls:

Objekta operators atbild par ierīces uzstādīšanas plānošanu, uzstādīšanu, nodošanu ekspluatācijā, darbību, tehnisko apkopi un demontāžu. Personālam ir jābūt atbilstoši apmācītam un kvalificētam, lai veiktu ierīces montāžu, uzstādīšanu, nodošanu ekspluatācijā, darbību, tehnisko apkopi un demontāžu. Apmācītam un kvalificētam personālam ir jāizlasa un jāizprot lietošanas instrukcija.

5. Atsauce uz papildu dokumentāciju:

Specifiski procesi un norādījumi, kas aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā pieprasa garantēt personāla drošību.

Ievērojiet likumus, standartus un direktīvas, kas attiecināmas uz paredzēto izmantošanas veidu un izmantošanas vietu.

Ievērojiet Direktīvas 1999/92/EK prasības attiecībā uz bīstamām vietām.

Atbilstošās datu lapas, lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas, ES pārbaužu sertifikāti, sertifikāti un, ja attiecināms, shematiskie rasējumi (sk. datu lapu) ir neatņemama šī dokumenta sastāvdaļa. Šī informācija ir pieejama vietnē www.pepperl-fuchs.com.

Iespējamo labojumu dēļ, šī dokumentācija var mainīties. Lūdz, izmantojiet tikai jaunāko versiju, kas pieejama vietnē www.pepperl-fuchs.com.

6. Paredzētā izmantošana:

Šo ierīci ir atļauts izmantot tikai veidā, kas atbilst paredzētajai izmantošanai. Ja šie norādījumi netiek ievēroti, jebkāda garantija tiek atcelta un ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības.

Ierīci ir atļauts izmantot tikai norādītajā darba vides temperatūras diapazonā.

Ierīci ir atļauts izmantot tikai norādītajā darba vides temperatūras diapazonā un izmantošanas apstākļos. Ierīce ir elektriska ierīce, kas paredzēta bīstamām vietām.

7. Darbība:

Iepazīstieties ar ierīces izmantošanu pirms to izmantot.

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Ievērojiet brīdinājuma zīmes.

Ievērojiet īpašos nosacījumus izmantošanai

Ierīci ir atļauts izmantot tikai norādītajā darba vides

temperatūras diapazonā.

Mainot akumulatoru, ir atļauts izmantot tikai pareizā

veida akumulatoru. Nepareiza veida akumulatora

izmantošanas rezultātā ierīce var tikt bojāta. Nepareiza

veida akumulatora izmantošanas rezultātā tiks atcelta

ierīces sertifikācija.

Ierīci ir atļauts uzlādēt tikai šādā temperatūras

diapazonā: +5 °C līdz +45 °C.

Ierīci ir atļauts pieslēgt strāvas avotiem bez strāvas

trieciena riska, īpaši zema sprieguma SELV, PELV, ES1

vai ekvivalentiem avotiem.

Ierīci atļauts pieslēgt strāvas avotiem ar maksimālo Um:

12.6 V

Ierīci ir atļauts pieslēgt strāvas avotiem ar maksimālo

strāvu (Im): 4 A

Ir atļauts izmantot tikai tālāk norādītos sertificētos

papildu piederumus, kas paredzēti bīstamām vietām:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Ir atļauts izmantot tikai tālāk norādītos nesertificētos

papildu piederumus, kas paredzēti bīstamām vietām:

Leather Holster LH-Ex S203,

Ādas soma LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Ir aizliegts izmantot saskarnes, kas nav paredzētas

bīstamām vietām

8. Tehniskā apkope, remonts

Ja pamanāt jebkādas bojājumus, izņemiet ierīci no

bīstamās zonas.

Ir aizliegts remontēt, modificēt vai izjaukt ierīci.

Defektu gadījumā ierīces remontdarbi jāveic ražotājam

vai pilnvarotam tehniskās apkopes centram.

9. Piegāde, transportēšana, utilizācija

Pārbaudiet, vai iepakojums un tā saturs nav bojāts.

Pārbaudiet, vai saņēmāt visus vienumus, kā arī

pārliecinieties, ka saņemtie vienumi atbilst pasūtītajiem.

Ierīce ir jāuzglabā tīrā un sausā vidē. Ir jāievēro atļautie

vides apstākļi, sk. datu lapu.

Ierīce, tās iebūvētie elementi, iepakojums un

akumulatori ir jāutilizē saskaņā ar izmantošanas valsts

attiecināmajiem tiesību aktiem un noteikumiem.

(LT) Lietuvių

Instrukcijų vadovas ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Žymėjimas

Vidinės saugos išmanusis telefonas
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX liudijimas: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX žymėjimas:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx liudijimas: IECEx EPS 25.0034X

IECEx žymėjimas:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Aplinkos temperatūros intervalas: -20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

Jrenginio aplinkos temperatūros diapazonas be priedo
tipo: SM-Ex S203 SR

-20 °C ≤ Ta ≤ +60 °C

Sumažintas Jrenginio aplinkos temperatūros diapazonas
su prijungtu priedo tipo: SM-Ex S203 SR

-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

Apsaugos klasė: IP64

Pastaba:

Ex reikalavimams nustatytas IP64 apsaugos laipsnis
skiriasi nuo pramoniniams reikalavimams nustatytą
apsaugos laipsnio, nes pagal IEC 60079-0 arba
atitinkamą nacionalinį standartą taikomi griežtesni
reikalavimai korpuso bandymams.

Raidės, tipo kode pažymėtos *, yra skirtingų prietaiso
versijų pavadinimai.

Tikslią prietaiso paskirtį rasite vardinėje lentelėje.

Jrenginiai, kuriems taikomos specialios naudojimo
sąlygos, pažymėti X ženklų liudijimo numerio pabaigoje.

„Pepperl+Fuchs“ grupė

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany

(Vokietija)

Internetas: www.pepperl-fuchs.com

2. Įspėjimai:

ĮSPĖJIMAS - NEATVERKITE JRENGINIO PAVOJINGOJE
ZONOJE

ĮSPĖJIMAS - NAUDOKITE TIK BATERIJOS TIPĄ(-US) Ex-
BP S203

ĮSPĖJIMAS - NEKRAUKITE AR NEKEISKITE BATERIJOS
PAVOJINGOJE ZONOJE

3. Specialiosios naudojimo sąlygos:

Naudokite jrenginį vietose, kuriose mechaninių pavojų
rizika yra žema pagal IEC/EN 60079-0.

Nenaudokite jrenginio šalia procesų, kurių metu
susidaro dideli elektrostatiniai krūviai.

Elektros jungtys neleidžiamos šioms sąsajoms,
kištukams ar lizdams pavojingose zonose: USB-C Port,
Charging Pads,

4. Tikslinė grupė, personalas:

Jrenginio operatorius yra atsakingas už planavimą,
montavimą, paleidimą, eksploatavimą, techninę priežiūrą
ir išmontavimą.

Darbuotojai turi būti tinkamai apmokyti ir kvalifikuoti
atlikti prietaiso surinkimo, montavimo, paleidimo,
eksploatavimo, techninės priežiūros ir išmontavimo
darbus. Apmokytas ir kvalifikuotas personalas turi
perskaityti ir suprasti naudojimo instrukciją.

5. Nuoroda į tolesnę dokumentaciją:

Specifiniams procesams ir instrukcijoms, pateiktoms
šiam vadove, reikalingos specialios nuostatos, kad būtų
užtikrinta eksploatuojančio personalo sauga.

Laikykitės įstatymų, standartų ir direktyvų, taikomų
numatytam naudojimui ir darbo vietai.

Laikykitės Direktyvos 1999/92/EB nuostatų dėl pavojingų
zonų.

Atitinkami duomenų žiniaraščiai, vadovai, atitikties
deklaracijos, ES tipo tyrimo liudijimai, pažymėjimai ir, jei
taikoma, kontroliniai brėžiniai (žr. duomenų žiniaraštį)
yra neatskiriama šio dokumento dalis.

Šią informaciją galite rasti tinklalapyje: www.pepperl-fuchs.com.

Dėl galimų redakcijų dokumentai gali būti keičiami.

Prašome vadovautis tik

naujausia redakcija, kurią galite rasti www.pepperl-fuchs.com.

6. Paskirtis:

Jrenginys patvirtintas tik tinkamam ir numatytam
naudojimui. Nesilaikant šių instrukcijų, garantija
nebegalioja ir gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios
atsakomybės.

Naudokite jrenginį tik nurodytu aplinkos temperatūros
intervalu.

Naudokite jrenginį tik nurodytomis aplinkos ir
eksploatavimo sąlygomis.

Jrenginys yra elektrinis aparatas, skirtas pavojingoms
zonoms.

7. Eksploatavimas

Susipažinkite su gaminiu, prieš naudodamiesi juo.
Atidžiai perskaitykite nurodymų vadovą.
Laikykitės įspėjimų žymėjimus.
Laikykite specialiųjų naudojimo sąlygų.
Naudokite įrenginį tik nurodytu aplinkos temperatūros intervalu.
Keisdami bateriją, naudokite tik reikiamo tipo baterijas.
Naudodami netinkamą baterijos tipą, galite pažeisti įrenginį. Naudodami netinkamą baterijos tipą, taip pat anuliuosite įrenginio atestavimą.
Įrenginį kraukite tik esant aplinkos temperatūros intervalui: +5 °C iki +45 °C.
Įrenginį prijunkite tik prie maitinimo šaltinių, kurie yra itin žemos įtampos, nesukeliantys smūgio pavojaus, pavyzdžiui, SELV, PELV, ES1 arba lygiaverčiai.
Prijunkite tik prie maitinimo blokų, kurie tiekia maksimalų U_m : 12.6 V
Prijunkite tik prie maitinimo blokų, kurie tiekia maksimalią srovę (I_m): 4 A
Naudokite tik toliau nurodytus papildomus atestuotus elektros priedus, skirtus naudoti pavojingose zonose:
Naudokite tik toliau nurodytus papildomus atestuotus neelektrinius priedus, skirtus naudoti pavojingose zonose:
Nenaudokite sąsajų, kurios nėra skirtos naudoti pavojingose zonose.

8. Techninė priežiūra, remontas

Jei pastebėjote bet kokią pažeidimą, pašalinkite įrenginį iš pavojingos zonos.
Neremontuokite, nekeiskite ir negadinkite įrenginio.
Defekto atveju įrenginį turi taisyti gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.

9. Pristatymas, gabenimas, šalinimas

Patikrinkite, ar nepažeista pakuotė ir turinys.
Patikrinkite, ar gavote visas prekes ir ar gautos prekės yra tos pačios, kurias užsisakėte.
Laikykite įrenginį švarioje ir sausoje aplinkoje. Būtina laikytis leistinų aplinkos sąlygų, žr. duomenų žiniaraštį.
Įrenginį, įmontuotus komponentus, pakuotę ir jame esančias baterijas reikia išmesti laikantis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų ir rekomendacijų.

(MT) Malti

Manwal bl-Istruzzjonijiet ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Immarkar

Smartphone Intrinsikament Sigur
Smart-Ex 203 DZ2

Certifikat ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Immarkar ATEX:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Nru tač-Certifikat IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Immarkar IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Firxa tat-temperatura ambjentali: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Firxa tat-temperatura ambjent tal-apparat minghajr
accessorju tat-tip: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Firxa tat-temperatura ambjent maqghuda tal-apparat
b'accessorju attakkat tat-tip: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grad ta' protezzjoni: IP64

Żomm f'moħħok:

Il-grad ta' protezzjoni IP64 speċifikat għar-
rekwiżiti Ex iwarja mill-grad ta' protezzjoni speċifikat għar-
rekwiżiti industrijali minħabba ż-żieda fir-
rekwiżiti għat-testijiet tal-
għeluq skont l-IEC 60079-0 jew standard
nazzjonali korrispondenti.

L-ittri mmarkati bi * fil-kodici tat-tip huma
placeholders għal verżjonijiet differenti tal-apparat.

Id-deżinjazzjoni eżatta tal-apparat tista' tinstab fuq il-
pjanċa tal-isem.

Apparati li huma sogggetti għal kundizzjonijiet
speċifiċi ta' użu huma mmarkati b' X fl-aħħar tan-numru tač-
certifikat.

Grupp Pepperl+Fuchs

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, il-Ġermanja
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Twissijiet:

TWISSIJA – TIFTAĦX L-APPARAT F'ŻONA PERIKOLUŻA
TWISSIJA – UŻA BISS BATTERIJA TAT-TIP(I) Ex-BP S203
TWISSIJA – TIČĊARĠJAX JEW TIBDILX IL-BATTERIJA
F'ŻONA PERIKOLUŻA

3. Kundizzjonijiet speċifiċi tal-użu:

Uża l-apparat f'postijiet fejn ir-riskju ta' perikli
mekkanici huwa baxx skont l-IEC/EN 60079-0.
Tużax l-apparat viċin ta' proċessi li jiġġeneraw ċarġ
elettrostatiku għoli.
Ma hija permessa l-ebda konnessjoni elettrika għall-
interfaċċi, plakek jew sokits fiż-żoni perikolużi li
għejjin: USB-C Port, Charging Pads.

4. Grupp fil-Mira, Persunal:

L-operatur tal-impjant huwa responsabbli għall-
ippjanar, l-installazzjoni, l-ikkummissjonar, l-operat,
il-manutenzjoni u ż-żarmar.
Il-persunal għandu jkun imħarreg u kkwalifikat kif
xieraq sabiex iwettaq l-assemblagg, l-installazzjoni, l-
ikkummissjonar, l-operat, il-manutenzjoni u ż-żarmar
tal-apparat. Il-persunal imħarreg u kkwalifikat irid ikun
qara u fehem il-manwal tal-istruzzjonijiet.

5. Referenza għal Aktar Dokumentazzjoni:

Il-proċessi u l-istruzzjonijiet speċifiċi f'dan il-manwal
tal-istruzzjonijiet jeħtieġu dispożizzjonijiet speċjali
biex jiġuraw is-sigurtà tal-persunal operattiv.
Osserva l-liġijiet, l-istandards u d-direttivi applikabbli
għall-użu maħsub u l-post tal-operat.
Osserva d-Direttiva 1999/92/KE fir-rigward ta' żoni
perikolużi.
L-iskedi tad-data korrispondenti, manwali,
dikjarazzjonijiet ta' konformità, certifikati ta' eżami tat-
tip tal-UE, certifikati u, jekk applikabbli, tpingijiet ta'
kontroll (ara l-iskeda tad-data) huma parti integrali
minn dan id-dokument.
Tista' ssib din l-informazzjoni fuq www.pepperl-fuchs.com.
Minħabba revizjonijiet possibbli, id-dokumentazzjoni
tista' tkun sogggetta għal tibdiliet. Jekk jogħġbok irreferi
biss
għall-aħħar verżjoni, li tista' ssib fuq www.pepperl-fuchs.com.

6. Użu intenzjonat:

L-apparat huwa approvat biss għall-użu xieraq u
maħsub. In-nuqqas ta' konformità ma' dawn l-
istruzzjonijiet jinvalida kwalunkwe garanzija u jehles lill-
manifattur minn kwalunkwe responsabbiltà.
Uża biss l-apparat fil-medda tat-temperatura ambjentali
speċifikata.
Uża biss l-apparat fil-kundizzjonijiet ambjentali u
operattivi speċifikati.
L-apparat huwa apparat elettriku għal żoni perikolużi.

7. Thaddim:

Iffamiljarizza ruġiek mal-prodott qabel ma tużah. Aqra l-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.

Osserva l-marki ta' twissija.

Osserva l-kundizzjonijiet speċifiċi tal-użu

Uża biss l-apparat fil-medda tat-temperatura ambjentali speċifikata.

Uża biss batteriji tat-tip korrett meta tissostitwixxi l-batterija. L-użu tat-tip ħażin ta' batterija jista' jagħmel

ħsara lill-apparat. L-użu tat-tip ħażin ta' batterija

jinvalida wkoll iċ-ċertifikazzjoni tal-apparat.

Iċċargja biss l-apparat fil-medda tat-temperatura ambjentali ta': +5 °C sa +45 °C.

Qabbad biss it-tagħmir mal-provvisti tal-elettriku li huma tipi ta' vultaġġ baxx ħafna li ma fihomx periklu ta' xokk, bħal SELV, PELV, ES1, jew ekwivalenti.

Qabbad biss ma' unitajiet tal-provvista li jipprovdu

massimu ta' Um ta': 12.6 V

Qabbad biss ma' unitajiet tal-provvista li jipprovdu

kurrent (Im) massimu ta': 4 A

Uża biss l-aċċessorji elettrici ċertifikati fakultattivi li ġejjin għall-użu f'żoni perikolużi:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Uża biss l-aċċessorji mhux elettrici ċertifikati fakultattivi

li ġejjin għall-użu f'żoni perikolużi:

Leather Holster LH-Ex S203,

Qoxra tal-Gilda LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Tużax interfaċċi li mhumiex mahsuba għall-użu f'żoni perikolużi.

8. Manutenzjoni u tiswija

Jekk tinnota xi ħsara, neħhi l-apparat miż-żona perikoluża.

Issewwix, timmodifikax u tbaġħasx l-apparat.

Fil-każ ta' difett, l-apparat għandu jissewwa mill-manifattur jew miċ-ċentru ta' servizz awtorizzat.

9. Kunsinna, Trasport, Rimi

Iċċekkja l-imballaġġ u l-kontenut għall-ħsara.

Iċċekkja jekk irċevejtx kull oġġett u jekk l-oġġetti li rċevejt humiex l-istess bħal dawk li ordnajt.

Aħżen l-apparat f'ambjent nadif u xott. Il-kundizzjonijiet ambjentali permessi għandhom jiġu osservati, ara l-iskeda tad-data.

L-apparat, il-komponenti inkorporati, l-imballaġġ u l-batteriji li jinsabu fih għandhom jintremew skont il-liġijiet u l-linji gwida applikabbli tal-pajjiż rispettiv.

[NL] Nederlands

Instructiehandleiding ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Markering

Intrinsiek veilige Smartphone
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX-certificaat: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX-markering:

Ⓜ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓜ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-certificaat: IECEx EPS 25.0034X

IECEx-markering:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Omgevingstemperatuurbereik: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Omgevingstemperatuurbereik van het apparaat zonder
accessoire van type: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Gereduceerd omgevingstemperatuurbereik van het
apparaat met aangesloten accessoire van het type: SM-
Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Beschermingsgraad: IP64

Opmerking:

De IP64-beschermingsgraad die is gespecificeerd voor
de Ex-vereisten verschilt van de beschermingsgraad die
is gespecificeerd voor de industriële vereisten vanwege
de hogere vereisten voor de behuizingsproeven in
overeenstemming met IEC 60079-0 of een
overeenkomstige nationale norm.

De letters met een * in de typecode zijn placeholders
voor verschillende versies van het apparaat.

De exacte apparaataanduiding is te vinden op het
typeplaatje.

Apparaten waarvoor specifieke gebruiksvoorwaarden
geldend, zijn gemarkeerd met een X aan het einde van het
certificaatnummer.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germany

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Waarschuwingen:

**WAARSCHUWING - OPEN HET APPARAAT NIET IN EEN
GEVAARLIJKE OMGEVING**

**WAARSCHUWING - GEBRUIK ALLEEN BATTERIJEN VAN
TYPE(N) Ex-BP S203**

**WAARSCHUWING - LAAD HET APPARAAT NIET OP EN
VERVANG GEEN BATTERIJEN IN EEN GEVAARLIJKE
OMGEVING**

3. Specifieke gebruiksvoorwaarden:

Gebruik het apparaat op locaties waar het risico op
mechanische gevaren klein is in overeenstemming met
IEC/EN 60079-0..

Gebruik het apparaat niet in de buurt van processen die
hoge elektrostatische ladingen genereren.

Geen elektrische aansluitingen toegestaan op de
volgende interfaces, stekkers of stopcontacten in
gevaarlijke omgevingen: USB-C Port, Charging Pads,

4. Doelgroep, personeel

De bediener van de installatie is verantwoordelijk voor
de planning, installatie, inbedrijfstelling, bediening,
onderhoud en demontage.

Het personeel moet voldoende zijn opgeleid en
gekwadificeerd om de montage, installatie,
inbedrijfstelling, bediening, het onderhoud en de
demontage van het apparaat uit te voeren. Het getrainde
en gekwalificeerde personeel moet de
instructiehandleiding hebben gelezen en begrepen.

5. Verwijzing naar verdere documentatie:

Specifieke processen en instructies in deze
instructiehandleiding vereisen speciale voorzieningen
om de veiligheid van het bedienend personeel te
waarborgen.

Neem de wetten, normen en richtlijnen in acht die van
toepassing zijn op het beoogde gebruik en de
bedieningslocatie.

Neem Richtlijn 1999/92/EG met betrekking tot
gevaarlijke gebieden in acht.

De bijbehorende gegevensbladen, handleidingen,
conformiteitsverklaringen, certificaten van EU-
typeonderzoek, certificaten en, indien van toepassing,
controletekeningen (zie gegevensblad) maken integraal
deel uit van dit document.

U kunt deze informatie vinden op www.pepperl-fuchs.com.

Vanwege mogelijke herzieningen kan de documentatie
onderhevig zijn aan wijzigingen. Raadpleeg alleen
de nieuwste versie, die u kunt vinden op www.pepperl-fuchs.com.

6. Beoogd gebruik:

Het apparaat is alleen goedgekeurd voor juist en
bedoeld gebruik. Als deze instructies niet worden
opgevolgd, vervalt elke garantie en wordt de fabrikant
vrijgesteld van elke aansprakelijkheid.

Gebruik het apparaat alleen binnen het opgegeven
omgevingstemperatuurbereik.

Gebruik het apparaat alleen binnen het opgegeven omgevings- en bedieningsbereik.
Het apparaat is een elektrisch apparaat voor gevaarlijke omgevingen.

7. Bediening:

Maak uzelf vertrouwd met het product voordat u het gebruikt. Lees de handleiding zorgvuldig door.

Let op de waarschuwingsmarkeringen.

Neem de specifieke gebruiksvoorwaarden in acht

Gebruik het apparaat alleen binnen het opgegeven

omgevingstemperatuurbereik.

Gebruik alleen batterijen van het juiste type wanneer u de batterij vervangt. Het gebruik van het verkeerde type batterij kan het apparaat beschadigen. Het gebruik van het verkeerde type batterij maakt ook de certificering van het apparaat ongeldig.

Laad het apparaat alleen op bij een

omgevingstemperatuur van: +5 °C tot +45 °C.

Sluit het apparaat alleen aan op voedingen met extra lage spanning zonder schokgevaar, zoals SELV, PELV, ES1 of gelijkwaardig.

Sluit alleen voedingen aan die een maximale U_m leveren van: 12.6 V

Sluit alleen voedingen aan die een maximale stroom (I_m) leveren van: 4 A

Gebruik alleen de volgende optionele gecertificeerde elektrische accessoires voor gebruik in gevaarlijke omgevingen:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Gebruik alleen de volgende optionele gecertificeerde niet-elektrische accessoires voor gebruik in gevaarlijke omgevingen:

Leather Holster LH-Ex S203,

Leren hoes LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Gebruik geen interfaces die niet bedoeld zijn voor gebruik in gevaarlijke omgevingen.

8. Onderhoud, reparatie

Als u schade opmerkt, verwijder het apparaat dan uit de gevarenzone.

Het apparaat mag niet worden gerepareerd, gewijzigd of gemanipuleerd.

In geval van een defect moet het apparaat worden gerepareerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

9. Levering, transport, verwijdering

Controleer de verpakking en inhoud op schade.

Controleer of u elk artikel hebt ontvangen en of de artikelen die u hebt ontvangen dezelfde zijn als die u hebt besteld.

Bewaar het apparaat in een schone en droge omgeving.

De toegestane omgevingscondities moeten in acht worden genomen, zie gegevensblad.

Het apparaat, de ingebouwde componenten, de verpakking en de batterijen in het apparaat moeten worden weggegooid volgens de geldende wetten en richtlijnen van het betreffende land.

[PL] Polski

Instrukcja ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Oznakowanie

Iskrobezpieczny smartfon
Smart-Ex 203 DZ2

Certyfikaty ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Oznaczenie ATEX:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certyfikat IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Oznaczenie IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Zakres temperatur otoczenia: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Zakres temperatury otoczenia urządzenia bez

akcesoriów typu: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Zmniejszony zakres temperatury otoczenia urządzenia z

dołączonym akcesorium typu: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Stopień ochrony: IP64

Uwaga:

Stopień ochrony IP64 określony dla wymagań Ex różni się od stopnia ochrony określonego dla wymagań przemysłowych ze względu na zwiększone wymagania dotyczące testów obudowy zgodnie z normą IEC 60079-0 lub odpowiednią normą krajową.

Litery oznaczone * w kodzie typu to symbole zastępcze dla różnych wersji urządzenia.

Dokładne oznaczenie urządzenia można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Urządzenia podlegające określonym warunkom użytkowania są oznaczone znakiem X na końcu numeru certyfikatu.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Niemcy

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Ostrzeżenia:

UWAGA – NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA W

NIEBEZPIECZNYM OTOCZENIU

OSTRZEŻENIE – UŻYWAĆ TYLKO BATERII TYPU Ex-BP

S203

UWAGA – NIE ŁADOWAĆ I NIE WYMIENIAĆ BATERII W NIEBEZPIECZNYM OTOCZENIU

3. Szczególne warunki użytkowania:

Urządzenia należy używać w miejscach, w których ryzyko wystąpienia zagrożeń mechanicznych jest niskie zgodnie z normą IEC/EN 60079-0.

Nie używaj urządzenia w pobliżu procesów generujących wysokie ładunki elektrostatyczne.

Nie dopuszcza się podłączeń elektrycznych do następujących interfejsów, gniazd lub gniazd w obszarach niebezpiecznych: USB-C Port, Charging Pads,

4. Grupa docelowa, Personel:

Operator instalacji jest odpowiedzialny za planowanie, instalację, uruchomienie, obsługę, konserwację i demontaż.

Personel musi być odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany w celu przeprowadzenia montażu, instalacji, uruchomienia, obsługi, konserwacji i demontażu urządzenia. Przeszkolony i wykwalifikowany personel musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

5. Odniesienie do dalszej dokumentacji:

Określone procesy i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi wymagają specjalnych przepisów w celu zapewnienia bezpieczeństwa personelu obsługującego.

Należy przestrzegać przepisów, norm i dyrektyw mających zastosowanie do zamierzonego zastosowania i miejsca pracy.

Należy przestrzegać dyrektywy 1999/92/WE w odniesieniu do obszarów niebezpiecznych. Odpowiednie arkusze danych, instrukcje obsługi, deklaracje zgodności, certyfikaty badań typu UE, certyfikaty i, w stosownych przypadkach, rysunki kontrolne (patrz arkusz danych) stanowią integralną część niniejszego dokumentu.

Informacje te można znaleźć na stronie www.pepperl-fuchs.com.

Ze względu na możliwe poprawki, dokumentacja może podlegać zmianom. Należy odnosić się wyłącznie do najnowszej wersji, którą można znaleźć na stronie www.pepperl-fuchs.com.

6. Przeznaczenie:

Urządzenie jest zatwierdzone wyłącznie do prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem użytkowania. Niezastosowanie się do tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji i zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w określonym zakresie temperatur otoczenia.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w określonych warunkach otoczenia i pracy.
Urządzenie jest urządzeniem elektrycznym przeznaczonym do stref niebezpiecznych.

7. Praca:

Przed użyciem produktu należy się z nim zapoznać.
Należy uważnie przeczytać instrukcję.
Należy przestrzegać oznaczeń ostrzegawczych.
Należy przestrzegać określonych warunków użytkowania.
Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w określonym zakresie temperatur otoczenia.
Podczas wymiany baterii należy używać wyłącznie baterii odpowiedniego typu. Używanie niewłaściwego typu baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia.
Używanie niewłaściwego typu baterii również unieważnia certyfikat urządzenia.
Urządzenie należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia wynoszącej: +5 °C do +45 °C.
Urządzenie należy podłączać wyłącznie do zasilaczy, które nie stwarzają zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, takich jak SELV, PELV, ES1 lub równoważne.
Podłączać tylko do jednostek zasilających, które dostarczają maksymalną moc: 12.6 V
Podłączać tylko do zasilaczy, które dostarczają maksymalne natężenie prądu (Im) wynoszące: 4 A
W strefach zagrożonych wybuchem należy stosować wyłącznie następujące opcjonalne, certyfikowane akcesoria elektryczne:
Scanner Module SM-Ex S203 SR
W strefach zagrożonych wybuchem należy stosować wyłącznie następujące opcjonalne, certyfikowane akcesoria nieelektryczne:
Leather Holster LH-Ex S203,
Skórzany futerał LC-Ex S203,
Cradle CR-Ex S203,
Retractable Lanyard RL ID01,
Coil Teather EXT-C2LCOIL,
Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop
Nie należy używać interfejsów, które nie są przeznaczone do użytku w obszarach niebezpiecznych.

8. Konserwacja, naprawa

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, usuń urządzenie ze strefy zagrożenia.
Nie wolno naprawiać, modyfikować ani ingerować w urządzenie.
W przypadku usterki urządzenie musi zostać naprawione przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

9. Dostawa, transport, utylizacja

Sprawdź opakowanie i zawartość pod kątem uszkodzeń.

Sprawdź, czy otrzymałeś wszystkie przedmioty i czy otrzymane przedmioty są takie same jak te, które zamówiłeś.

Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu. Należy przestrzegać dopuszczalnych warunków otoczenia, patrz arkusz danych.

Urządzenie, wbudowane komponenty, opakowanie i zawarte w nim baterie muszą być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i wytycznymi danego kraju.

[RO] Romanes

Manual de instrucțiuni ATEX IECEX Smart-Ex 203 DZ2

1. Marcaj

Smartphone cu siguranță intrinsecă
Smart-Ex 203 DZ2

Certificat ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Marcaj ATEX:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certificat IECEX: IECEX EPS 25.0034X

Marcaj IECEX:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Interval de temperatură ambientală: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Intervalul de temperatură ambientală al dispozitivului fără
accesoriu de tip: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Interval redus de temperatură ambientală a
dispozitivului cu accesoriu atașat de tip: SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grad de protecție: IP64

Notă:

Gradul de protecție IP64 specificat pentru cerințele Ex
este diferit de gradul de protecție specificat pentru
cerințele industriale din cauza cerințelor crescute
pentru testările carcasi în conformitate cu norma IEC
60079-0 sau un standard național corespunzător.

Literele marcate cu * în codul de tip sunt substituenți
pentru diferitele versiuni ale dispozitivului.

Desemnarea exactă a dispozitivului poate fi găsită pe
placa de identificare.

Dispozitivele care sunt supuse unor condiții de utilizare
specifice sunt marcate cu un X la finalul numărului
certificatului.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Germania

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Avertizări:

AVERTISMENT - NU DESCHIDEȚI DISPOZITIVUL ÎNTR-O
ZONĂ PERICULOASĂ

AVETISMENT - UTILIZAȚI DOAR BATERIILE DE TIP Ex-
BP S203

AVERTISMENT - NU ÎNCĂRCAȚI SAU SCHIMBAȚI
BATERIA ÎNTR-O ZONĂ PERICULOASĂ

3. Condiții de utilizare specifice:

Utilizați dispozitivul în locații în care riscul de pericole
mecanice este redus, conform normei IEC/EN 60079-0.
Nu utilizați dispozitivul în apropierea proceselor care
generează sarcini electrostatice ridicate.

Nu sunt permise conexiuni electrice la următoarele
interfețe, ștehere sau mufe în zone periculoase: USB-C
Port, Charging Pads,

4. Grup țintă, personal:

Operatorul instalației este responsabil de planificare,
instalare, punere în funcțiune, operare, întreținere și
demonțare.

Personalul trebuie să fie instruit și calificat în mod
corespunzător în vederea asamblării, instalării, punerii
în funcțiunii, operării, întreținerii și demontării
dispozitivului. Personalul instruit și calificat trebuie să
citească și să înțeleagă manualul de instrucțiuni.

5. Referință pentru documentațiile suplimentare:

Procesele și instrucțiunile specifice din acest manual de
instrucțiuni necesită prevederi speciale pentru
asigurarea siguranței personalului operator.

Respectați legile, standardele și directivele aplicabile
pentru utilizarea preconizată și locația de operare.
Respectați Directiva 1999/92/CE cu privire la zonele
periculoase.

Fișele tehnice, manualele, declarațiile de conformitate,
certIFICATELE de examinare de tip UE, certificatele și, dacă
este cazul, schemele de control corespunzătoare
(consultați fișa tehnică) sunt o parte integrală din acest
document.

Puteți găsi aceste informații pe www.pepperl-fuchs.com.
Din cauza eventualelor revizui, documentația poate fi
supusă modificărilor. Vă rugăm să consultați numai cea
mai recentă versiune, pe care o puteți găsi pe
www.pepperl-fuchs.com.

6. Utilizarea preconizată:

Dispozitivul este aprobat numai pentru utilizarea
corespunzătoare și preconizată. Nerespectarea acestor
instrucțiuni va anula orice garanție, precum și
responsabilitatea producătorului.

Utilizați dispozitivul numai în intervalul de temperatură
ambientală specificat:

Utilizați dispozitivul numai în condițiile ambientale și de
operare specificate:

Dispozitivul este un aparat electric pentru zone
periculoase.

7. Operare:

Familiarizați-vă cu produsul înainte de a-l utiliza. Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni.

Respectați marcasele de avertizare.

Respectați condițiile de utilizare specifice

Utilizați dispozitivul numai în intervalul de temperatură ambientală specificat:

Utilizați numai baterii de tipul corect atunci când schimbați bateria. Utilizarea unui tip greșit de baterie poate deteriora dispozitivul. Utilizarea unui tip greșit de baterie anulează și certificarea dispozitivului.

Încărcați dispozitivul numai în cadrul unui interval de temperatură ambientală de: +5 °C - +45 °C.

Conectați dispozitivul numai la surse de alimentare de tensiune foarte redusă, care nu reprezintă pericol de electrocutare, precum SELV, PELV, ES1 sau echivalent.

Conectați dispozitivul numai la unități de alimentare cu o valoare Um maximă de: 12.6 V

Conectați dispozitivul numai la unități de alimentare cu un curent maxim (Im) de: 4 A

Utilizați numai următoarele accesorii electrice opționale pentru zone periculoase:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Utilizați numai următoarele accesorii non-electrice opționale pentru zone periculoase:

Leather Holster LH-Ex S203,

Carcasă din piele LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LC0IL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Nu utilizați interfețe care nu sunt destinate utilizării în zone periculoase.

8. Întreținere, reparații

Dacă observați daune, îndepărtați dispozitivul din zona periculoasă.

Nu reparați, modificați sau manipulați în alt mod dispozitivul.

În cazul unui defect, dispozitivul trebuie reparat de către producător sau un centru de service autorizat.

9. Livrarea, transportul, eliminarea

Verificați ambalajul și conținutul acestuia pentru daune.

Verificați dacă ați primit toate articolele și că articolele pe care le-ați primit sunt cele comandate.

Depozitați dispozitivul într-un mediu curat și uscat.

Condițiile ambientale permise trebuie respectate, consultați fișa tehnică.

Dispozitivul, componentele încorporate, ambalajul și bateriile incluse trebuie eliminate în conformitate cu legile și îndrumările aplicabile ale țării respective.

[SE] Svenska

Bruksanvisning ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Märkning

Egensäker smarttelefon
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX-certifikat: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX-märkning:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-certifikat: IECEx EPS 25.0034X

IECEx-märkning:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Omgivningstemperatur: $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{till} \leq +60^{\circ}\text{C}$

Omgivningstemperaturområde för enheten utan
tillbehör av typ: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Ta} \leq +60^{\circ}\text{C}$

Reducerat omgivande temperaturområde för enheten
med monterat tillbehör av typ: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq \text{Ta} \leq +50^{\circ}\text{C}$

Grad av skydd: IP64

Notera:

Grad av skydd för IP64 anges för Ex-kraven skiljer sig
från den grad av skydd som anges för de industriella
kraven på grund av de ökade kraven på testerna för
inkapsling i enlighet med IEC 60079-0 eller motsvarande
nationell standard.

Bokstäverna markerade med * i typkoden är
platsmarkörer för olika versioner av enheten.

Den exakta enhetsbeteckningen finns på typskylten.
Enheter som omfattas av särskilda användningsvillkor
är markerade med ett X i slutet av certifikatnumret.

Koncernen Pepperl+Fuchs
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Tyskland
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varningar:

VARNING – ENHETEN SKA INTE ÖPPNAS ENHETEN I
ETT FARLIGT OMRÅDE

VARNING – ENDAST BATTERI AV TYP Ex-BP S203 SKA
ANVÄNDAS

VARNING – VARKEN LADDA ELLER BYT UT BATTERIET I
ETT FARLIGT OMRÅDE

3. Särskilda villkor för användning:

Enheten ska användas på platser där risken för
mekaniska faror är låg i enlighet med IEC/EN 60079-0.
Enheten ska inte användas i närheten av processer som
genererar höga elektrostatiska laddningar.
Inga elektriska anslutningar är tillåtna till följande
gränssnitt, kontakter eller uttag i farliga områden: USB-
C Port, Charging Pads,

4. Målgrupp, personal:

Operatören för anläggningen ansvarar för planering,
installation, driftsättning, drift, underhåll och
demontering.
Personalen måste vara lämpligt utbildad och
kvalificerad för att kunna utföra montering, installation,
idrifttagning, drift, underhåll och demontering av
enheten. Den utbildade och kvalificerade personalen ska
ha läst och förstått bruksanvisningen.

5. Hänvisning till ytterligare dokumentation:

Specifika processer och instruktioner i
bruksanvisningen kräver särskilda bestämmelser för att
säkerställa driftpersonalens säkerhet.

Följ de lagar, standarder och direktiv som gäller för den
avsedda användningen och platsen för drift.

Observera direktiv 1999/92/EG när det gäller farliga
områden.

Motsvarande datablad, Manualer, försäkras om
överensstämmelse, certifikat om EU-typkontroll, och, i
förekommande fall, kontrollritningar (Se datablad) är en
integrerad del av detta dokument.

Du hittar informationen på www.pepperl-fuchs.com.

På grund av eventuella revideringar kan
dokumentationen komma att ändras. Hänvisa endast
till den senaste versionen, som du hittar på
www.pepperl-fuchs.com.

6. Avsedd användning:

Enheten är endast godkänd för korrekt och avsedd
användning. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner
ogiltigförklarar alla garantier och fritar tillverkaren från
allt ansvar.

Använd endast enheten inom det angivna området för
omgivningstemperatur.

Enheten ska endast användas inom de angivna
omgivnings- och driftsförhållandena.

Enheten är en elektrisk apparat för farliga områden.

7. Drift:

Bekanta dig med produkten innan du använder den. Läs
bruksanvisningen noggrant.

Observera varningsmarkeringarna.

Observera de specifika villkoren för användning

Använd endast enheten inom det angivna området för
omgivningstemperatur.

Endast batterier av rätt typ ska användas när batteriet byts. Använder du fel typ av batteri kan enheten skadas. Använder du fel typ av batteri ogiltigförklaras också enhetens certifiering.

Enheten ska endast laddas inom ett på område för omgivningstemperatur på: +5 °C till +45 °C.

Anslut endast enheten till nätaggregat som inte löper några elektriska stötar av extra låg spänningstyp, som SELV, PELV, ES1 eller motsvarande.

Endast matningsenheter ska anslutas som försörjer ett maximalt Um på: 12.6 V

Anslut endast till matningsenheter som levererar en maximal ström (Im) på: 4 A

Använd endast följande valfria certifierade elektriska tillbehör för användning i farliga områden:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Använd endast följande valfria certifierade icke-
elektriska tillbehör för användning i farliga områden:

Leather Holster LH-Ex S203,

Fodral i läder LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Använd inte gränssnitt som inte är avsedda för användning i farliga områden.

8. Underhåll, reparation

Om du märker någon skada, ta bort enheten från det farliga området.

Du ska inte reparera, modifiera eller mixtra med enheten.

I händelse av en defekt, ska enheten repareras av tillverkaren eller av ett auktoriserat servicecenter.

9. Leverans, transport, kassering

Kontrollera att förpackningen och innehållet inte är skadat.

Kontrollera att du fått alla artiklar och att de fått är lika som du beställde.

Förvara enheten i en ren och torr miljö. De tillåtna omgivningsförhållandena ska följas, se datablad.

Enheten, de inbyggda komponenterna, förpackningen och batterierna som följde med ska kasseras i enlighet med tillämpliga lagar och riktlinjer i respektive land.

[SK] Slovenský

Návod na použitie ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Značenie

Iskrovo bezpečný smartphone
Smart-Ex 203 DZ2

Certifikát ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Značenie ATEX:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certifikát IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Značenie IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Rozsah okolitej teploty: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Rozsah okolitej teploty zariadenia bez príslušenstva
typu: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Znížený rozsah okolitej teploty zariadenia s pripojeným
príslušenstvom typu: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Stupeň ochrany: IP64

Poznámka:

Stupeň ochrany IP64 špecifikovaný pre požiadavky Ex sa
líši od stupňa ochrany špecifikovaného pre priemyselné
požiadavky z dôvodu zvýšených požiadaviek na skúšky
krytu v súlade s normou IEC 60079-0 alebo
zodpovedajúcou národnou normou.

Písmená označené * v typovom kóde sú zástupné znaky
pre rôzne verzie zariadenia.

Presné označenie zariadenia nájdete na výrobnom štítku.
Zariadenia, ktoré podliehajú osobitným podmienkam
používania, sú označené písmenom X na konci čísla
certifikátu.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Nemecko

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varovanie:

VAROVANIE - NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE V

NEBEZPEČNOM PRIESTORE

VAROVANIE - POUŽÍVAJTE IBA BATÉRIU TYPU(OV) Ex-
BP S203

VAROVANIE - NENABÍJAJTE ANI NEVYMIEŇAJTE
BATÉRIU V NEBEZPEČNOM PRIESTORE

3. Špecifické podmienky používania:

Zariadenie používajte na miestach s nízkym rizikom
mechanického ohrozenia v súlade s normou IEC/EN
60079-0.

Zariadenie nepoužívajte v blízkosti procesov, pri ktorých
vznikajú vysoké elektrostatické náboje.

Nie je dovolené elektrické pripojenie k nasledovným
príslušenstvám, príslušenstvám alebo zásuvkám v
nebezpečných priestoroch: USB-C Port, Charging Pads,

4. Cieľová skupina, zamestnanci:

Prevádzkovateľ zariadenia je zodpovedný za plánovanie,
inštaláciu, uvedenie do prevádzky, prevádzku, údržbu a
demontáž.

Personál musí byť primerane vyškolený a kvalifikovaný,
aby mohol vykonávať montáž, inštaláciu, uvedenie do
prevádzky, prevádzku, údržbu a demontáž zariadenia.
Vyškolený a kvalifikovaný personál si musí prečítať návod
na obsluhu a porozumieť mu.

5. Odkaz na ďalšiu dokumentáciu:

Špecifické procesy a pokyny v tomto návode na obsluhu
si vyžadujú osobitné opatrenia na zaistenie bezpečnosti
obsluhujúceho personálu.

Dodržiavajte zákony, normy a smernice platné pre
zamýšľané použitie a miesto prevádzky.

Dodržiavajte smernicu 1999/92/ES, pokiaľ ide o
nebezpečné oblasti.

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu sú príslušné
katalógové listy, príručky, vyhlásenia o zhode, certifikáty
EÚ skúšky typu, osvedčenia a prípadne kontrolné
výkresy (pozri katalógový list).

Tieto informácie nájdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.

Vzhľadom na možné revízie môže dokumentácia
podliehať zmenám. Odvolajte sa len na najnovšiu verziu,
ktorú nájdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.

6. Zamýšľané použitie:

Zariadenie je schválené len na správne a určené
použitie. Nedodržanie týchto pokynov má za následok
neplatnosť akejkoľvek záruky a zbavuje výrobcu
akejkoľvek zodpovednosti.

Zariadenie používajte len v stanovenom rozsahu okolitej
teploty.

Zariadenie používajte len v rámci špecifikovaných
okolitých a prevádzkových podmienok.

Zariadenie je elektrický prístroj do nebezpečných
priestorov.

7. Prevádzka:

Pred použitím výrobku sa s ním oboznámte. Pozorne si prečítajte návod na použitie.

Dodržiavajte výstražné značenie.

Dodržiavajte špecifické podmienky používania

Zariadenie používajte len v stanovenom rozsahu okolitej teploty.

Pri výmene batérie používajte len batérie správneho typu. Používanie nesprávneho typu batérie môže zariadenie poškodiť. Použitie nesprávneho typu batérie tiež vedie k neplatnosti certifikácie zariadenia.

Zariadenie nabíjajte len v rozsahu okolitej teploty: +5 °C až +45 °C.

Zariadenie pripájajte len k napájacím zdrojom, ktoré nie sú typmi extra nízkeho napätia s nebezpečenstvom otrasov, ako sú SELV, PELV, ES1 alebo ekvivalentné.

Pripájajte sa len k napájacím jednotkám, ktoré dodávajú maximálne U_m : 12.6 V

Prípojte sa len k napájacím jednotkám, ktoré dodávajú maximálny prúd (I_m): 4 A

Na použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu používajte len nasledujúce voliteľné certifikované elektrické príslušenstvo:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Na použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu používajte len nasledujúce voliteľné certifikované neelektrické príslušenstvo:

Leather Holster LH-Ex S203,

Kožené puzdro LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Nepoužívajte rozhrania, ktoré nie sú určené na použitie v nebezpečných oblastiach.

8. Údržba, oprava

Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, odstráňte

zariadenie z nebezpečného priestoru.

Zariadenie neopravujte, neupravujte ani s ním

nemanipulujte.

V prípade poruchy musí zariadenie opraviť výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

9. Dodávka, preprava, likvidácia

Skontrolujte, či obal a obsah nie sú poškodené.

Skontrolujte, či ste dostali všetky položky a či sú rovnaké ako tie, ktoré ste si objednali.

Zariadenie skladujte v čistom a suchom prostredí. Je potrebné dodržiavať povolené okolité podmienky, pozri technický list.

Zariadenie, zabudované komponenty, obal a batérie v ňom obsiahnuté sa musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a smernicami príslušnej krajiny.

[SL] Slovenski

Navodila za uporabo ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Označevanje

Lastnovaren pametni telefon
Smart-Ex 203 DZ2

Certifikat ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X
Oznaka ATEX:

- Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc
- Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certifikat IECEx: IECEx EPS 25.0034X
Oznaka IECEx:
Ex ic IIC T4 Gc
Ex ic IIIC T135°C Dc

Območje temperature okolja: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Temperaturno območje okolice naprave brez dodatne opreme tipa: SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
Zmanjšano temperaturno območje okolice naprave s priloženo dodatno opremo tipa: SM-Ex S203 SR
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Stopnja zaščite: IP64

Opomba:
stopnja zaščite IP64, določena za zahteve Ex, se razlikuje od stopnje zaščite, določene za industrijske zahteve, zaradi povečanih zahtev za preskuse ohišja v skladu z IEC 60079-0 ali ustreznim nacionalnim standardom.

Črke, označene z * v tipski kodi, so označbe mesta za različne različice naprave.

Natančno oznako naprave lahko najdete na tipski plošči.

Naprave, za katere veljajo posebni pogoji uporabe, so označene z X na koncu številke certifikata.

Pepperl+Fuchs Group
Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Nemčija
Spletno mesto: www.pepperl-fuchs.com

2. Opozorila:
OPOZORILO – NAPRAVE NE ODPIRAJTE V NEVARNEM OBMOČJU
OPOZORILO – UPORABLJAJTE SAMO BATERIJE TIPA/-OV (S) Ex-BP S203
OPOZORILO – BATERIJE NE POLNITE ALI ZAMENJAJTE V NEVARNEM OBMOČJU

3. Posebni pogoji uporabe:

Napravo uporabljajte na mestih, kjer je tveganje za mehanske nevarnosti v skladu z IEC/EN 60079-0 majhno.

Naprave ne uporabljajte v bližini procesov, ki ustvarjajo visoke elektrostatične naboje.

Električne povezave z naslednjimi vmesniki, priključki ali vtičnicami v nevarnih območjih niso dovoljene: USB-C Port, Charging Pads,

4. Ciljna skupina, osebe:

upravljaivec naprave je odgovoren za načrtovanje, namestitve, zagon, upravljanje, vzdrževanje in razstavljanje.

Osebe mora biti ustrezno usposobljeno in kvalificirano za sestavljanje, namestitve, zagon, upravljanje, vzdrževanje in razstavljanje naprave. Usposobljeno in kvalificirano osebe mora prebrati in razumeti navodila za uporabo.

5. Sklic na nadaljnjo dokumentacijo:

posebni postopki in navodila v tem priročniku z navodili zahtevajo posebne določbe za zagotovitev varnosti upravljalnega osebja.

Upoštevajte zakone, standarde in direktive, ki veljajo za predvideno uporabo in lokacijo upravljanja.

Upoštevajte Direktivo 1999/92/ES v zvezi z nevarnimi območji.

Ustrezni podatkovni listi, priročniki, izjave o skladnosti, certifikati o EU-pregledu tipa, certifikati in po potrebi kontrolne risbe (glejte podatkovni list) so sestavni del tega dokumenta.

Te informacije lahko najdete na www.pepperl-fuchs.com.

Zaradi morebitnih sprememb se lahko dokumentacija spremeni. Prosimo, sklicujte se samo na najnovejšo različico, ki jo najdete na www.pepperl-fuchs.com.

6. Predvidena uporaba:

naprava je odobrena samo za pravilno in predvideno uporabo. Neupoštevanje teh navodil bo razveljavilo kakršno koli garancijo in proizvajalca razbremenilo vsakršne odgovornosti.

Napravo uporabljajte samo znotraj določenega območja temperature okolja.

Napravo uporabljajte samo znotraj določenih pogojev okolja in upravljanja.

To je naprava je električna naprava za nevarna območja.

7. Upravljanje:

Pred uporabo se seznanite z izdelkom. Natančno preberite navodila za uporabo.

Upoštevajte opozorilne oznake.

Upoštevajte posebne pogoje uporabe

Napravo uporabljajte samo znotraj določenega območja temperature okolja.

Pri zamenjavi baterije uporabljajte samo baterije pravičnega tipa. Uporaba napačne vrste baterije lahko poškoduje napravo. Uporaba napačne vrste baterije razveljavi tudi certifikat naprave.

Napravo polnite samo znotraj temperaturnega območja sobne temperature: +5 °C do +45 °C.

napravo priključite samo na napajanja, ki niso nevarna zaradi udarcev in so nizko napetostna – kot so SELV, PELV, ES1 ali enakovredna.

Priključite samo na napajalne enote, ki zagotavljajo največji Um: 12.6 V

Priključite samo na napajalne enote, ki zagotavljajo največji tok (Im): 4 A

Za uporabo v nevarnih območjih uporabljajte samo naslednje izbirne certificirane električne dodatke: Scanner Module SM-Ex S203 SR

Za uporabo v nevarnih območjih uporabljajte samo naslednje izbirne certificirane neelektrične dodatke:

Leather Holster LH-Ex S203,

Usnjena torbica LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Ne uporabljajte vmesnikov, ki niso namenjeni za uporabo v nevarnih območjih.

8. Vzdrževanje, popravila

Če opazite kakršno koli poškodbo, odstranite napravo iz nevarnega območja.

Napravo ne popravljajte, spreminjajte ali vanjo posegajte.

V primeru okvare mora napravo popraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

9. Dostava, prevoz, odstranjevanje

Preverite, ali sta embalaža in vsebina poškodovani.

Preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele in ali so deli, ki ste jih prejeli, enaki tistim, ki ste jih naročili.

Napravo shranjujte v čistem in suhem okolju. Upoštevati je treba dovoljene okoljske pogoje, glejte tehnični list.

Napravo, vgrajene komponente, embalažo in baterije, ki jih vsebuje, je treba odstraniti v skladu z veljavnimi zakoni in smernicami zadevne države.

[CZ] čeština

Návod k použití ATEX IECEx Smart-Ex 203 DZ2

1. Značení

Jiskrově bezpečný smartphone
Smart-Ex 203 DZ2

Certifikát ATEX: EPS 25 ATEX 1 131 X

Značení ATEX:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

Certifikát IECEx: IECEx EPS 25.0034X

Značení IECEx:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Rozsah okolní teploty: $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Rozsah okolní teploty zařízení bez příslušenství typu:

SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Snížený rozsah okolní teploty zařízení s připojeným

příslušenstvím typu: SM-Ex S203 SR

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

Stupeň ochrany: IP64

Poznámka:

Stupeň ochrany IP64 stanovený pro požadavky Ex se liší od stupně ochrany stanoveného pro průmyslové požadavky z důvodu zvýšených požadavků na zkoušky krytu podle IEC 60079-0 nebo odpovídající národní normy.

Písmena označená * v kódu typu jsou zástupné symboly pro různé verze zařízení.

Přesné označení zařízení najdete na výrobním štítku.

Zařízení, která podléhají zvláštním podmínkám použití, jsou na konci čísla certifikátu označena symbolem X.

Pepperl+Fuchs Group

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Německo

Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Varování:

VAROVÁNÍ - NEOTEVÍREJTE ZAŘÍZENÍ V NEBEZPEČNÉM PROSTORU

VAROVÁNÍ - POUŽÍVEJTE POUZE BATERIE TYPU (TYPŮ) Ex-BP S203

VAROVÁNÍ - NENABÍJEJTE ANI NEVYMĚŇUJTE BATERII V NEBEZPEČNÉM PROSTORU

3. Zvláštní podmínky použití:

Zařízení používejte v místech, kde je riziko mechanického ohrožení nízké v souladu s normou IEC/EN 60079-0.

Zařízení nepoužívejte v blízkosti procesů, při kterých vzniká vysoký elektrostatický náboj.

V nebezpečných prostorech není dovoleno připojování elektrického proudu k níže uvedeným přístrojům, plochám nebo zásuvkám: USB-C Port, Charging Pads,

4. Cílová skupina, obsluha:

Za plánování, instalaci, uvedení do provozu, provoz, údržbu a demontáž odpovídá obsluha zařízení.

Obsluha musí být náležitě vyškolená a kvalifikována k provádění montáže, instalace, uvedení do provozu, provozu, údržby a demontáže zařízení. Vyškolená a kvalifikovaná obsluha si musí přečíst návod k použití a porozumět mu.

5. Odkaz na další dokumentaci:

Specifické procesy a pokyny v tomto návodu k použití vyžadují zvláštní opatření k zajištění bezpečnosti obsluhy.

Dodržujte zákony, normy a směrnice platné pro zamýšlené použití a místo provozu.

Dodržujte směrnici 1999/92/ES, pokud jde o nebezpečné prostory.

Nedílnou součástí tohoto dokumentu jsou příslušné katalogové listy, návody, prohlášení o shodě, certifikáty EU přezkoušení typu, osvědčení a případně kontrolní výkresy (viz katalogový list).

Tyto informace najdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.

Vzhledem k možným revizím může dokumentace podléhat změnám. Vycházejte prosím pouze z nejnovější verze, kterou najdete na adrese www.pepperl-fuchs.com.

6. Zamýšlené použití:

Zařízení je schváleno pouze pro správné a určené použití.

Nedodržení těchto pokynů vede ke ztrátě platnosti záruky a zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti.

Zařízení používejte pouze v uvedeném rozsahu okolní teploty.

Zařízení používejte pouze za stanovených okolních a provozních podmínek.

Zařízení je elektrický přístroj do nebezpečných prostor.

7. Provoz:

Před použitím výrobku se s ním seznamte. Pečlivě si přečtěte návod k použití.

Dbejte na výstražné značení.

Dodržujte zvláštní podmínky použití

Zařízení používejte pouze v uvedeném rozsahu okolní teploty.

Při výměně baterie používejte pouze baterie správného typu. Použití nesprávného typu baterie může zařízení poškodit. Použití nesprávného typu baterie rovněž vede k neplatnosti certifikace zařízení.

Zařízení nabíjejte pouze v rozmezí okolní teploty: +5 °C až +45 °C.

Zařízení připojujte pouze k napájecím zdrojům, které jsou bez nebezpečí otřesů a s velmi nízkým napětím, například SELV, PELV, ES1 nebo ekvivalentní.

Připojujte se pouze k napájecím jednotkám, které dodávají maximálně U_m : 12.6 V

Připojujte se pouze k napájecím jednotkám, které dodávají maximální proud (Im): 4 A

Pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu používejte pouze následující volitelné certifikované elektrické příslušenství:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu používejte pouze následující volitelné certifikované neelektrické příslušenství:

Leather Holster LH-Ex S203,

Kožené pouzdro LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LCOIL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

V žádném případě nepoužívejte rozhraní, která nejsou určena pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

8. Údržba, oprava

Pokud zjistíte jakékoli poškození, odstraňte zařízení z nebezpečného prostoru.

Zařízení neopravujte, neupravujte ani do něj nezasahujte.

V případě závady musí být zařízení opraveno výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.

9. Dodávka, přeprava, likvidace

Zkontrolujte, zda není obal a obsah poškozen.

Zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny položky a zda jsou stejné jako ty, které jste si objednali.

Zařízení skladujte v čistém a suchém prostředí. Je třeba dodržovat povolené okolní podmínky, viz katalogový list.

Zařízení, vestavěné součásti, obal a baterie v něm obsažené musí být zlikvidovány v souladu s platnými zákony a směrnicemi příslušné země.

[HU] **Magarský**

Használati útmutató ATEX IECEx Smart-Ex S203 DZ2

1. Jelölés

Gyújtószikramentes okostelefon
Smart-Ex 203 DZ2

ATEX-tanúsítvány: EPS 25 ATEX 1 131 X

ATEX-jelölés:

Ⓔ II 3G Ex ic IIC T4 Gc

Ⓔ II 3D Ex ic IIIC T135°C Dc

IECEx-tanúsítvány: IECEx EPS 25.0034X

IECEx-jelölés:

Ex ic IIC T4 Gc

Ex ic IIIC T135°C Dc

Környezeti hőmérsékleti tartomány: -20 °C-tól +60 °C-ig
A készülék környezeti hőmérséklettartománya tartozék nélkül: SM-Ex S203 SR típus: SM-Ex S203 SR
-20 °C-tól +60 °C-ig

A készülék csökkentett környezeti hőmérséklet-tartománya a következő típusú tartozékkal: SM-Ex S203 SR
-20 °C-tól +50 °C-ig

Védettségi fokozat: IP64

Megjegyzés:

Az Ex követelményeknek megfelelő IP64 védettségi fokozat eltér az ipari követelményeknek megfelelő védettségi fokozattól, mivel az IEC 60079-0 szabvány vagy ennek megfelelő nemzeti szabvány szerinti tokozatzvizsgálatok szigorúbb követelményeket támasztanak.

A típuskódban csillaggal (*) jelölt betűk helyőrző karakterek, amelyek az eszköz különböző változatait jelölik.

Az eszköz pontos megnevezése a névtáblán található.
A különös felhasználási feltételekhez kötött eszközöket a tanúsítványszám végén X-szel jelöljük.

Pepperl+Fuchs-csoport

Lilienthalstrasse 200, 68307 Mannheim, Németország
Internet: www.pepperl-fuchs.com

2. Figyelmeztetések:

FIGYELMEZTETÉS – NE NYISSA KI AZ ESZKÖZT
VESZÉLYES TERÜLETEN

FIGYELMEZTETÉS – CSAK Ex-BP S203 TÍPUSÚ
AKKUMULÁTOR HASZNÁLJON

FIGYELMEZTETÉS – NE TÖLTSE VAGY CSERÉLJE KI AZ
AKKUMULÁTOR VESZÉLYES TERÜLETEN

3. Különös felhasználási feltételek:

Olyan helyszíneken használja az eszközt, ahol az IEC/EN 60079-0 szerint kicsi a mechanikai veszélyek kockázata. Ne használja az eszközt olyan folyamatok közelében, ahol nagy elektrosztatikus töltés keletkezik. Veszélyes területeken tilos az alábbi interfészekhez, csatlakozókhoz vagy aljzatokhoz való elektromos csatlakoztatás: USB-C Port, Charging Pads.

4. Célcsoport, személyzet:

A tervezésért, telepítésért, üzembe helyezésért, üzemeltetésért, karbantartásért és szétszerelésért az operátor felelős. Csak megfelelően kiképzett és képeztett személyzet végezheti az eszköz összeszerelését, telepítését, üzembe helyezését, üzemeltetését, karbantartását és szétszerelését. A kiképzett és képeztett személyzetnek előzetesen el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót.

5. Hivatkozás további dokumentációra:

A jelen használati útmutatóban található specifikus eljárások és utasítások speciális rendelkezéseket igényelnek a kezelőszemélyzet biztonságának garantálása érdekében. Tartsa be a rendeltetésszerű használatra és az üzemeltetési helyre vonatkozó jogszabályokat, szabványokat és irányelveket. A veszélyes területek vonatkozásában vegye figyelembe az 1999/92/EK irányelvet. A kapcsolódó adatlapok, kézikönyvek, megfelelőségi nyilatkozatok, EU típusvizsgálati tanúsítványok, tanúsítványok és vezérlési rajzok – ha alkalmazható – (lásd az adatlapot) ezen dokumentum szerves részét képezik. Ezt az információt a www.pepperl-fuchs.com oldalon találja. Az esetleges átdolgozások következtében a dokumentáció változhat. Kérjük, csak a legfrissebb változatot használja, amely a www.pepperl-fuchs.com oldalon található.

6. Rendeltetésszerű használat:

Az eszköz csak megfelelő és rendeltetésszerű használatra van engedélyezve. A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti, és a gyártó mentesül minden felelősség alól. Az eszköz csak a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon belül használja.

Az eszközt csak a megadott környezeti és üzemeltetési feltételek mellett használja.

Az eszköz veszélyes területen való használatra szánt elektromos készülék.

7. Üzemeltetés:

Ismerje meg az eszközt, mielőtt használná. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Vegye figyelembe a figyelmeztető jelzéseket.

Tartsa be a különös felhasználási feltételeket.

Az eszközt csak a megadott környezeti hőmérsékleti tartományon belül használja.

Az akkumulátor cseréjekor csak megfelelő típusú akkumulátort használjon. A nem megfelelő típusú akkumulátor használata károsíthatja az eszközt.

Továbbá a nem megfelelő típusú akkumulátor használata következményeként az eszköz tanúsítványa is érvényét veszti.

Az eszköz töltését csak a következő környezeti hőmérsékleti tartományban végezze: +5 °C és +45 °C között.

Az eszközt csak áramütés elleni védelemmel ellátott, extra alacsony feszültségű tápegységhez csatlakoztassa, például SELV, PELV, ES1 vagy azzal egyenértékű típusúhoz.

Csak olyan tápegységekhez csatlakoztassa, amelyek legfeljebb a következő Um feszültséget biztosítják: 12.6 V

Csak olyan tápegységekhez csatlakoztassa, amelyek legfeljebb a következő áramerősséget (Im) biztosítják: 4 A

Csak a következő, veszélyes területeken használható, opcionális tanúsított elektromos kiegészítőket használja:

Scanner Module SM-Ex S203 SR

Csak a következő, veszélyes területeken használható, opcionális tanúsított nem elektromos kiegészítőket használja:

Leather Holster LH-Ex S203,

Bőrtok LC-Ex S203,

Cradle CR-Ex S203,

Retractable Lanyard RL ID01,

Coil Teather EXT-C2LC0IL,

Mini Disconnect Clip with loop Mini QD Loop

Ne használjon olyan interfészeket, amelyek nem veszélyes területeken való használatra készültek.

8. Karbantartás, javítás

Ha bármilyen sérülést észlel, távolítsa el az eszközt a veszélyes területről.

Ne javítsa, ne módosítsa és ne manipulálja az eszközt.

Meghibásodás esetén az eszköz javítását a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontnak kell végeznie.

9. Kézhezvétel, szállítás, ártalmatlanítás

Ellenőrizze, hogy a csomagolás és a csomag tartalma sértetlen-e.

Ellenőrizze, hogy minden tételt megkapott-e, és hogy a kapott tételek megegyeznek-e azokkal, amelyeket megrendelt.

Az eszközt tiszta, száraz helyen tárolja. Figyelembe kell venni a megengedett környezeti feltételeket, lásd az adatlapot.

Az eszköz, a beépített részegységek, a csomagolás és a tartalmazott elemek ártalmatlanításának meg kell felelnie az adott országban hatályos jogszabályoknak és iránymutatásoknak.

Your automation, our passion.

© 2024 Pepperl+Fuchs SE

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without Pepperl+Fuchs SE prior written consent. The contents of this document are presented as they currently exist. Pepperl+Fuchs SE does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. Pepperl+Fuchs SE reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

© 2024 Pepperl+Fuchs SE

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die Pepperl+Fuchs SE in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden. Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die Pepperl+Fuchs SE übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die Pepperl+Fuchs SE behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

www.pepperl-fuchs.com

Subject to modifications · © Pepperl+Fuchs
Printed in Germany · MAS-0261 | 06/2025
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306 · public



Pepperl+Fuchs Quality

Download our latest policy here:

www.pepperl-fuchs.com/quality